

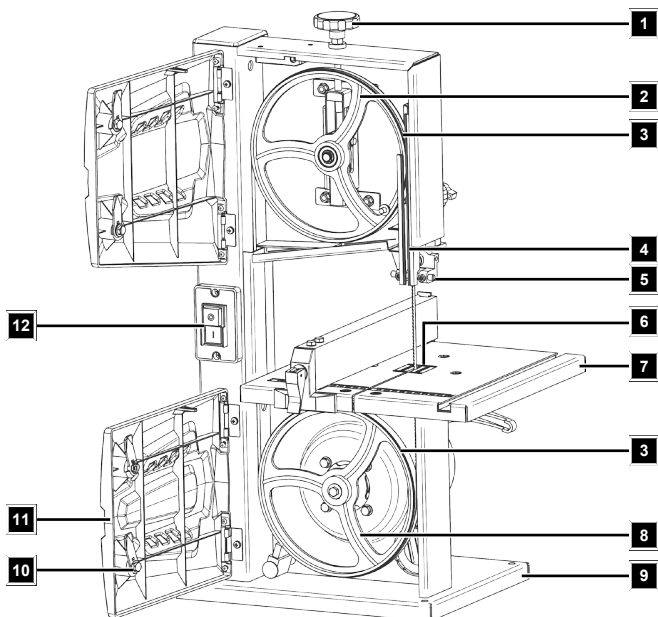
Art.Nr.
5901513901
AusgabeNr.
5901513901_0502
Rev.Nr.
29/04/2025



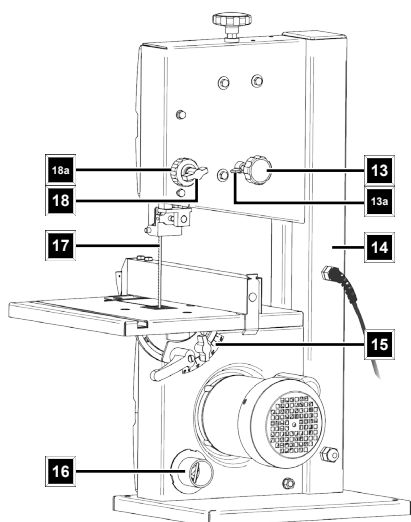
HBS25

GB	Band saw Translation of the original operating instructions	7
RU	Ленточная пила Перевод оригинального руководства по эксплуатации	25

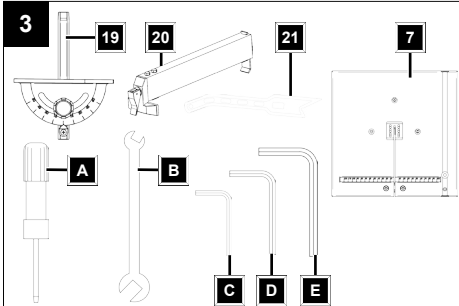
1



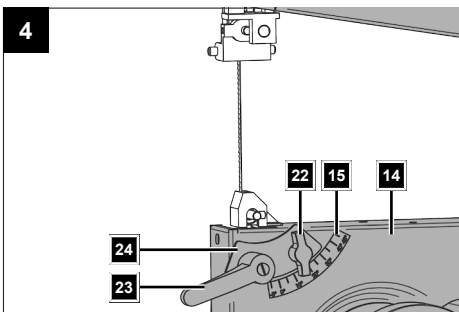
2

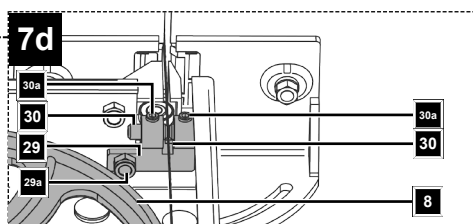
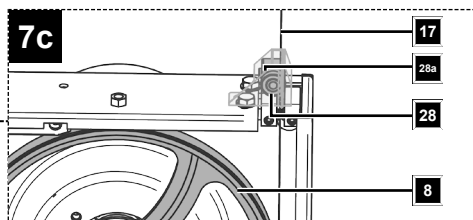
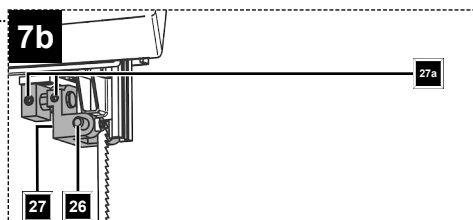
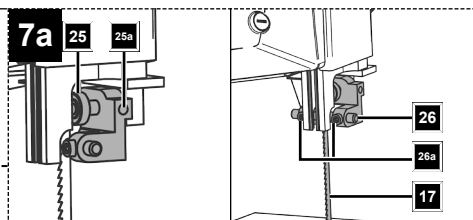
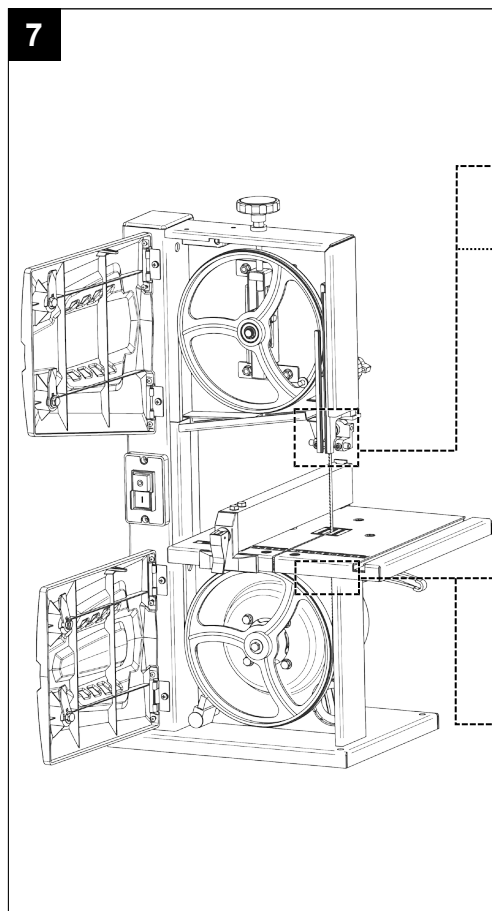
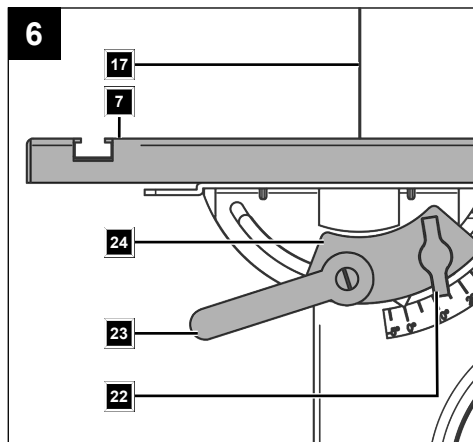
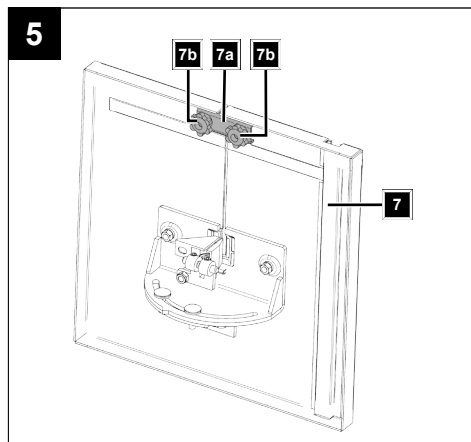


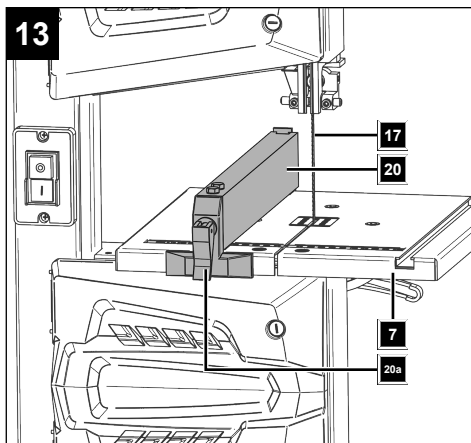
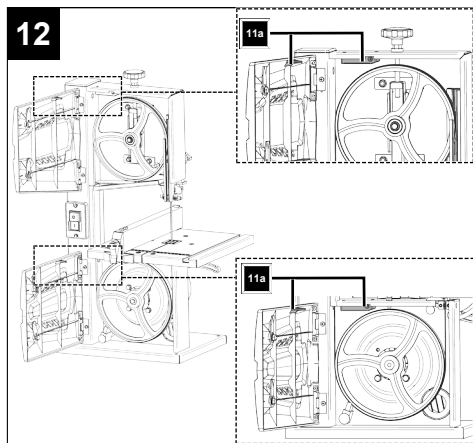
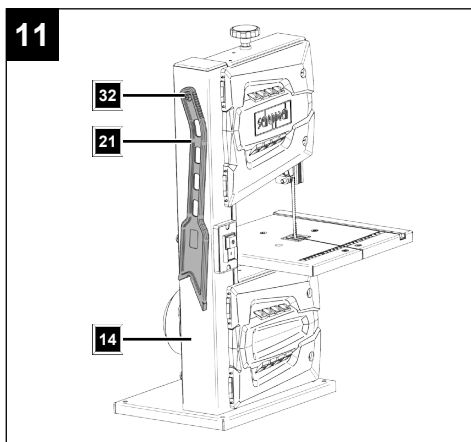
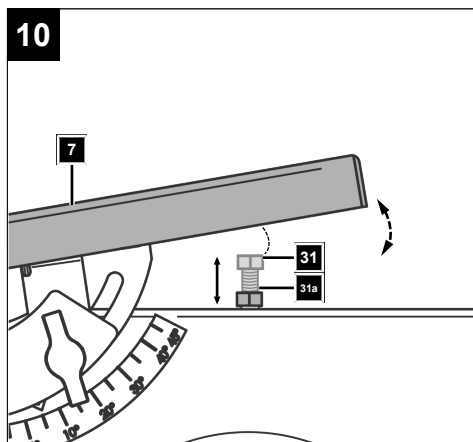
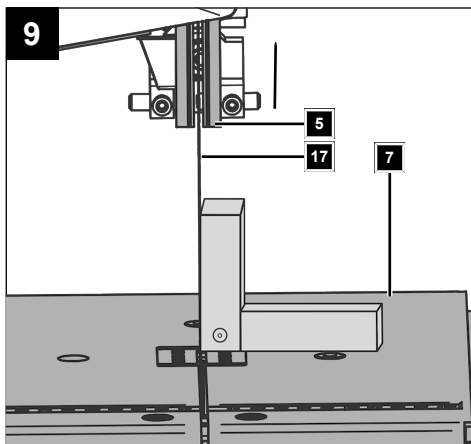
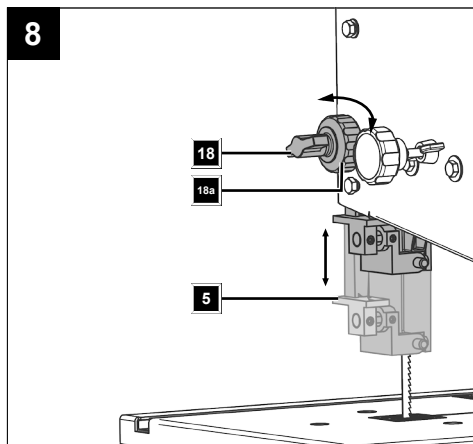
3

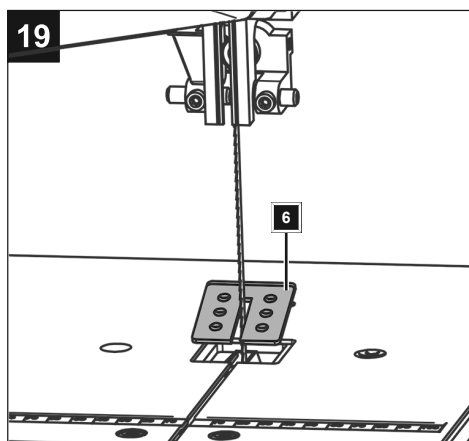
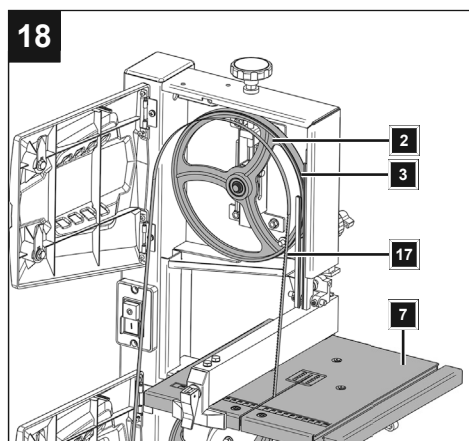
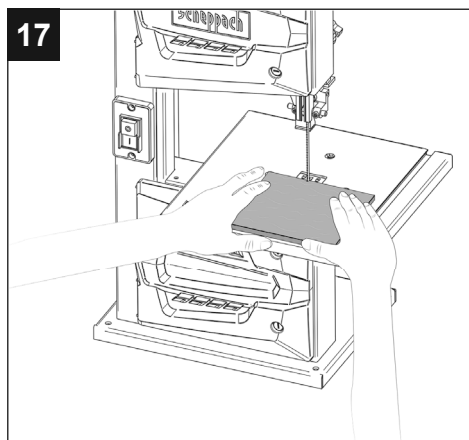
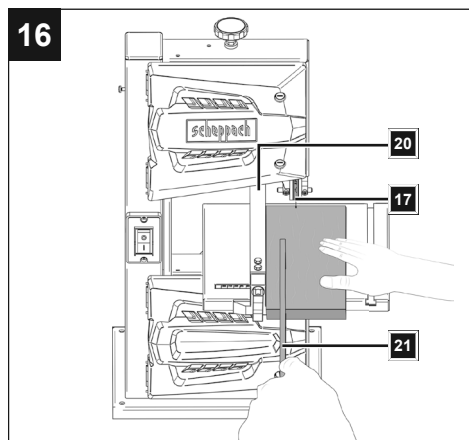
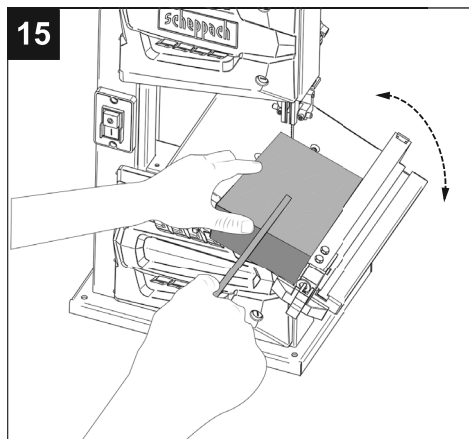
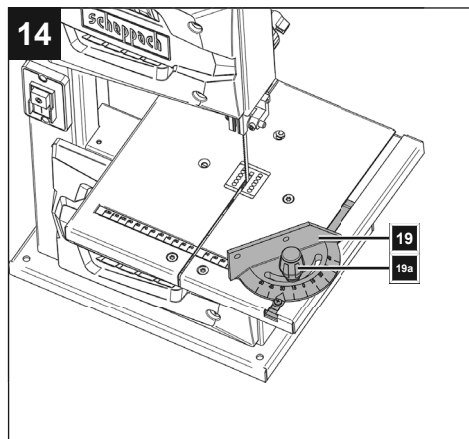


4









Explanation of the symbols on the product

Symbols are used in this manual to draw your attention to potential hazards. The safety symbols and the accompanying explanations must be fully understood. The warnings themselves will not rectify a hazard and cannot replace proper accident prevention measures.

	Attention! Failure to observe the safety signs and warning information affixed to the product and failure to observe the safety and operating manual can result in serious injury or even death.
	Before commissioning, read and observe the operating manual and safety instructions!
	Wear safety goggles.
	Wear hearing protection.
	If dust builds up, wear respiratory protection!
	Wear safety gloves!
	Always pull out the mains plug, before opening the housing doors.
	Attention! Pay attention to the running direction.
	Only carry out maintenance, conversion, adjustment and cleaning work when the product is switched off and the mains plug is disconnected!
	The product complies with the applicable European directives.

Table of contents:

Page:

1.	Introduction	9
2.	Product description (Fig. 1-19)	9
3.	Scope of delivery (Fig. 1-3)	9
4.	Proper Use	10
5.	Safety instructions	10
6.	Technical data.....	13
7.	Unpacking	14
8.	Assembly	14
9.	Operation	17
10.	Working instructions	18
11.	Cleaning and maintenance	20
12.	Transport.....	21
13.	Storage	21
14.	Electrical connection	21
15.	Repair & ordering spare parts	22
16.	Disposal and recycling.....	22
17.	Trouble shooting	23
18.	EU Declaration of Conformity.....	24

1. Introduction

Manufacturer:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Dear customer

We hope your new product brings you much enjoyment and success.

Note:

In accordance with the applicable product liability laws, the manufacturer of this product assumes no liability for damage to the product or caused by the product arising from:

- Improper handling
- Non-compliance with the operating manual
- Repairs carried out by third parties, unauthorised specialists
- Installing and replacing non-original spare parts
- Improper use
- Failures of the electrical system in the event of the electrical regulations and VDE provisions 0100, DIN 57113 / VDE0113 not being observed.

Note:

The operating manual is part of this product. It includes important instructions for the safe, proper and economic operation of the product, for avoiding danger, for minimising repair costs and downtimes and for increasing the reliability and extending the service life of the product. In addition to the safety instructions in this operating manual, you must also observe the regulations applicable to the operation of the product in your country.

Familiarise yourself with all operating and safety instructions before using the product. Only operate the product as described and for the specified areas of application. Keep the operating manual in a good place and hand over all documents when passing the product on to third parties.

2. Product description (Fig. 1-19)

1. Clamping screw
2. Top band wheel
3. Running surfaces (band saw blade)
4. Band saw blade guard
5. Top saw band guide
6. Table inlay

7. Saw table
- 7a. U-reinforcement
- 7b. Knurled nut
8. Bottom band wheel
9. Foot
10. Door lock
11. Housing doors
- 11a. Safety switch
12. On/off switch
13. Adjustment handle (top band wheel)
- 13a. Wing nut (top band wheel)
14. Main frame
15. Graduated scale (pivot range)
16. Suction port
17. Band saw blade
18. Wing screw (band saw blade guide)
- 18a. Adjusting nut (band saw blade guide)
19. Transverse cutting gauge
- 19a. Knurled nut
20. Parallel stop
- 20a. Clamping bar
21. Push stick
22. Wing nut
23. Locking handle
24. Clamping plate
25. Top support bearing
- 25a. Allen screw
26. Top guide pins
- 26a. Allen screws
27. Top retainer
- 27a. Allen screw (2x)
28. Bottom support bearing
- 28a. Allen screw
29. Bottom retainer
- 29a. Allen screw
30. Bottom guide pins
- 30a. Allen screws
31. End stop screw (saw table adjustment)
- 31a. Counternut (saw table adjustment)
32. Push rod retainer

3. Scope of delivery (Fig. 1-3)

Item Quantity Designation

- | | | |
|-----|-----|--------------------------------|
| 7. | 1 x | Saw table |
| 17. | 1 x | Band saw blade (pre-assembled) |
| 20. | 1 x | Parallel stop |
| 21. | 1 x | Push stick |
| A. | 1 x | Slotted-head screwdriver |
| B. | 1 x | Open-ended spanner, size 10/13 |

- C. 1 x Allen key, 3 mm
- D. 1 x Allen key, 4 mm
- E. 1 x Allen key, 5 mm
- 1 x Band saw
- 1 x Operating manual

4. Proper Use

The band saw is used for the longitudinal and transverse cutting of timbers or wood-like workpieces. Round materials may only be cut using suitable holding devices.

WARNING

Do not use the product to cut materials other than those described in the operating manual.

WARNING

The supplied band saw blade is only intended for the sawing of wood! Do not use this blade for sawing firewood!

The product may only be used in the intended manner. Any use beyond this is improper. The user/operator, not the manufacturer, is responsible for damages or injuries of any type resulting from this.

Only suitable band saw blades may be used for the product.

An element of the intended use is also the observance of the safety instructions, as well as the assembly instructions and operating information in the operating manual.

Persons who operate and maintain the product must be familiar with the manual and must be informed about potential dangers.

The liability of the manufacturer and resulting damages are excluded in the event of modifications of the product. Please note that our products were not designed with the intention of use for commercial or industrial purposes. We assume no guarantee if the product is used in commercial or industrial applications, or for equivalent work.

Explanation of the signal words in the operating manual

DANGER

Signal word to indicate an imminently hazardous situation which, if not avoided, will result in death or serious injury.

WARNING

Signal word to indicate a potentially hazardous situation which, if not avoided, could result in death or serious injury.

CAUTION

Signal word to indicate a potentially hazardous situation which, if not avoided, could result in minor or moderate injury.

ATTENTION

Signal word to indicate a potentially hazardous situation which, if not avoided, could result in product or property damage.

5. Safety instructions

General power tool safety warnings

Save all warnings and instructions for future reference.

The term "power tool" in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

WARNING

Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool.

Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

1) Work area safety

- a) **Keep your work area clean and well-lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.
- b) **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- c) **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

2) Electrical safety

- a) **The connection plug of the electric tool must fit into the socket. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- b) **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.

- c) **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- d) **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool.** Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts. Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- e) **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- f) **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.** Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

3) Personal safety

- a) **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- b) **Wear personal protective equipment and always safety goggles.** Protective equipment such as a dust mask, non-skid safety shoes, safety helmet or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- c) **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or rechargeable battery, picking up or carrying the tool.** Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.
- d) **Remove any adjusting tools or spanners/keys before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- e) **Avoid abnormal postures. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- f) **Wear suitable clothing. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair and clothing away from moving parts.** Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
- g) **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of dust extraction can reduce dust-related hazards.
- h) **Do not let familiarity gained from frequent use of tools allow you to become complacent and ignore tool safety principles.** A careless action can cause severe injury within a fraction of a second.

4) Power tool use and care

- a) **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- b) **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- c) **Disconnect the plug from the power source and/or remove the battery pack, if detachable, from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** Such precautionary measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
- d) **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
- e) **Maintain power tools and attachments. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use.** Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
- f) **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
- g) **Use electric tools, insertion tools, etc. according to these instructions. Take into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.
- h) **Keep handles and grasping surfaces dry, clean and free from oil and grease.** Slippery handles and grasping surfaces do not allow for safe handling and control of the tool in unexpected situations.

5) Service

- a) **Only have your power tool repaired by qualified specialists and only with original spare parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

5.1 Safety instructions for band saws

- a) **Do not use damaged or deformed saw blades.** Damaged or deformed saw blades could break and/or bend.
- b) **Do not use coolant fluids.** The use of water or other coolants can cause electric shock.
- c) **Operate the band saw at the appropriate speed for the permissible applications and materials.** Working at an improper speed for the material being cut can lead to saw blade breakage and bodily injury.
- d) **Do not operate the power tool with the access cover to the saw blade open.** Contact with moving parts can cause bodily injury.

5.2 Additional safety instructions

⚠ WARNING

Tool attachments may be sharp and become hot during use. Always wear protective gloves when handling the tool attachments.

- When cutting round or irregular shaped wood, use a device to secure the workpiece and prevent it turning.
- When cutting boards on edge, use a device to prevent the workpiece kicking back.
- **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of dust extraction can reduce dust-related hazards.
- The product may only be operated by people who are familiar with handling it.

⚠ WARNING

The supplied band saw blade is only intended for the sawing of wood! Do not use this blade for sawing firewood!

- Before commissioning, ensure that the mains voltage matches with the operating voltage on the type plate.
- Long supply cables, extensions, cable reels, etc. cause a drop in voltage and can impede motor startup.
- Keep children and other people away while using the product. Distractions may cause you to lose control of the product.
- Observe the direction of rotation of the motor and saw band.
- Never operate the product with defective **Protective devices** or without safety devices.
- Do not process workpieces that are too small in order to keep them secure in your hands.

⚠ WARNING

Danger of injury!

If you remove blockages with your bare hands, you may injure yourself.

- Wear protective gloves.
- Use suitable tools (e.g. a wooden stick).
- Set the adjustable guards such that they are as close as possible to the workpiece.
- Protective covers must not be used for transport or improper operation of the product.

⚠ WARNING

Do not use damaged or deformed tool attachments.

⚠ WARNING

Make sure that the tool attachment is suitable for the material to be processed.

⚠ WARNING

With a damaged table inlay there is a risk of small parts jamming between table inlay and saw blade, blocking the saw blade.

Immediately replace damaged table inlays!

⚠ WARNING

There is a risk of accident! Always carry out cleaning work when the product is switched off. There is a danger of injury! Let the product cool down before cleaning. Elements of the engine are hot. There is a danger of injury and burning!

The product can start unexpectedly and cause injuries.

- Switch off the product before all cleaning work.
- Allow the engine to cool down.

⚠ ATTENTION

The teeth of the band saw blade must point downwards.

- Do not use the product if it is damaged. Never remove protective devices from the product. This can result in serious injuries.
- For mitre cuts with an inclined saw table, the parallel stop should be placed on the lower part of the saw table.

⚠ ATTENTION

Secure long workpieces against tipping at the end of the cutting process (e.g. with a roller stand or similar).

- Keep your hands at a safe distance from the band saw blade. Use a push stick for narrow cuts.
- Store the push stick on the holder provided for it on the product so that you can reach it from your normal working position and always have it to hand.
- Switch the product off if it is not in use.
- In the normal working position, the operator is in front of the product.

Residual risks

The product has been built according to state-of-the-art and the recognised technical safety rules.

However, individual residual risks can arise during operation.

- Residual risks can be minimised if the "Safety Instructions" and the "Intended Use" together with the operating manual as a whole are observed.
- Use the product in the way that is recommended in this operating manual. This is how to ensure that your product provides optimum performance.
- Furthermore, despite all precautions having been met, some non-obvious residual risks may still remain.
- Keep your hands away from the working area when the product is in operation.
- Damage to hearing if the stipulated hearing protection is not worn.
- Damage to the lungs if the stipulated respiratory protection is not worn.
- Risk of injury from tools thrown away due to improper holding or guiding.
- Health hazard due to electrical power, with the use of improper electrical connection cables.
- Avoid accidental start-up of the product: when inserting the plug into the socket, do not press the on/off switch.
- Before performing setting or maintenance work, release the on/off switch and pull out the mains plug.

WARNING

This power tool generates an electromagnetic field during operation. This field can impair active or passive medical implants under certain circumstances. In order to prevent the risk of serious or deadly injuries, we recommend that persons with medical implants consult with their physician and the manufacturer of the medical implant prior to operating the power tool.

WARNING

In case of extended working periods, the operating personnel may suffer circulatory disturbances in their hands (vibration white finger) due to vibrations.

Raynaud's syndrome is a vascular disease that causes the small blood vessels on the fingers and toes to cramp in spasms. The affected areas are no longer supplied with sufficient blood and therefore appear extremely pale. The frequent use of vibrating products can cause nerve damage in people whose circulation is impaired (e.g. smokers, diabetics).

If you notice unusual adverse effects, stop working immediately and seek medical advice.

6. Technical data

AC motor	230 - 240V~ 50 Hz
Power consumption	350 Watt (S1*) 450 Watt (S2 20min**)
Idle speed n_0	1400 rpm
Band saw blade length	1400 mm
Band saw blade width	6 mm
Max. band saw blade width	12 mm
Band saw blade speed	900 m/min
Cut height	0 - 80 mm
Swing	200 mm
Saw table size	300 x 300 mm
Inclinable saw table	0° - 45°
Max. workpiece size	400 x 400 x 80 mm
Weight	approx. 14.8 kg

Subject to technical changes!

***Operating mode S1 (continuous operation)**

The product can be operated continuously with the specified power.

****Operating mode S2 (short-term operation)**

The product may only be operated at the specified power for a brief time (20 min.).

The workpiece must have a minimum height of 3 mm and a minimum width of 10 mm.

Noise data

WARNING

Noise can have serious effects on your health. If the machine noise exceeds 85 dB, please wear suitable hearing protection for you and persons in the vicinity.

The noise and vibration values have been determined in accordance with EN 62841.

Sound pressure level L_{pA}	77.4 dB
Uncertainty K_{pA}	3 dB
Sound power level L_{wA}	90.4 dB
Uncertainty K_{wA}	3 dB

The specified noise emission values have been measured in accordance with a standardised test procedure and can be used to compare one power tool with another.

The specified device emissions values can also be used for an initial estimation of the load.

⚠ WARNING

The noise emission values can vary from the specified values during the actual use of the power tool, depending on the type and the manner in which the electric tool is used, and in particular the type of workpiece being processed.

Try to keep the stress as low as possible. For example: Limit working time. In doing so, all parts of the operating cycle must be taken into account (such as times in which the power tool is switched off or times in which it is switched on, but is not running under a load).

7. Unpacking

⚠ WARNING

The product and the packaging material are not children's toys!

Do not let children play with plastic bags, films or small parts! There is a danger of choking or suffocating!

- Open the packaging and carefully remove the product.
- Remove the packaging material, as well as the packaging and transport safety devices (if present).
- Check whether the scope of delivery is complete.
- Check the product and accessory parts for transport damage. Immediately report any damage to the transport company that delivered the Product. Later claims will not be recognised.
- If possible, keep the packaging until the expiry of the warranty period.
- Familiarise yourself with the product by means of the operating manual before using for the first time.
- With accessories as well as wearing parts and replacement parts use only original parts. Spare parts can be obtained from your specialist dealer.

- When ordering please provide our article number as well as type and year of manufacture for the product.

8. Assembly

⚠ ATTENTION

Always make sure the product is fully assembled before commissioning!

⚠ WARNING

Pull out the mains plug before carrying out any setting, servicing or repair work!

Tool required:

- Slotted screwdriver* (A)
 - 1x open-ended spanner, AF 10/13 mm* (B)
 - 1x Allen key 3 mm* (C)
 - 1x Allen key 4 mm* (D)
 - 1x Allen key 5 mm* (E)
- * = may not be included in the scope of delivery!

8.1 Assembling the saw table (7) (Fig. 4-6)

1. Remove the wing nut (22), the locking handle (23), the two washers and the clamping plate (24).
2. Then remove the two knurled nuts (7b), the U-reinforcement (7a) and the two countersunk screws M6x18 from the saw table (7). Use the 4 mm Allen key (D).
3. Guide the saw table (7) over the band saw blade (17). Fasten it to the two screws on the frame (14) with the clamping plate (24), the two washers, the locking handle (23) and the wing nut (22).
4. Mount the U-reinforcement (7a) to the bottom of the saw table (7) with two countersunk screws M6x18 and two knurled nuts (7b). Use the 4 mm Allen key (D).

8.2 Which band saw blade to use

Check that the tool attachment is fitted securely.

Tool attachments that are not fitted correctly or securely may come loose during operation and injure you. The band saw blade included in the scope of delivery is intended for universal use. The following criteria should be considered when selecting the band saw blade:

- It is possible to cut tighter radii with a narrow band saw blade than with a wide band saw blade.
- Use wide band saw blades to perform straight cuts. This is important in particular when cutting wood.

The band saw blade has a tendency to follow the wood grain and therefore deviates easily from the desired position.

- Fine-toothed band saw blades cut more smoothly, but also more slowly than coarse band saw blades.
- Only use undamaged band saw blades that are in perfect condition. Band saw blades that are bent, blunt or damaged in any other way can break.

8.3 Tensioning the band saw blade (17) (Figs. 1, 2)

⚠ ATTENTION

If the band saw is at a standstill for an extended period, the band saw blade tension must be relieved, i.e. before switching the band saw on it is necessary to check the band saw blade tension.

1. To tension the band saw blade (17), turn the clamping screw (1) clockwise.

Notes:

- The correct tension of the band saw blade can be determined by pressing the finger laterally against the band saw blade, roughly centrally between the two band wheels (2+8). The band saw blade should only depress slightly (approx. 1-2 mm) here.
- The sufficiently tensioned band saw blade makes a metallic sound when tapped.
- Relieve the band saw blade tension if it is not in use for an extended time, so that it does not become overstretched.

⚠ ATTENTION

With high tension, the band saw blade may break.

⚠ ATTENTION

Danger of injury!

If the tension is too low, the driven band wheel may spin, resulting in the band saw blade coming to a standstill.

1. To relieve the band saw blade (17), turn the clamping screw (1) anti-clockwise.

8.4 Adjust the band saw blade (17) (Fig. 1, 2)

⚠ ATTENTION

Before it is possible to implement the band saw blade setting, the band saw blade must be tensioned correctly.

1. Open the housing doors (11) by loosening the door lock (10). Use the slotted screwdriver (A).

2. Turn the top band wheel (2) clockwise slowly. The band saw blade (17) must run in the centre on the running surfaces (3) of the top band wheel (2). If this is not the case, correct the angle of the top band wheel (2).
3. To do this, open the wing nuts (13a).
 - If the band saw blade (17) runs more towards the rear edge of the band wheel (2), then the adjustment handle (13) must be rotated anti-clockwise.
 - If the band saw blade (17) runs more towards the front edge of the band wheel (2), then the adjustment handle (13) must be rotated clockwise.
4. After setting the top band wheel (2), check the position of the band saw blade (17) on the bottom band wheel (8).
5. Turn the bottom band wheel (8) slowly by hand to check the position of the band saw blade (17).
6. The band saw blade (17) should be positioned in the centre on the running surfaces (3) of the bottom band wheel (8). If this is not the case, the angle of the top band wheel (2) must be adjusted again.
7. To ensure that the adjustment of the top band wheel (2) influences the position of the band saw blade (17) on the bottom band wheel (8), turn the bottom band wheel (8) several times.
8. Retighten the wing nut (13a).
9. After successful adjustment, close the housing doors (11) again and secure the door locks (10). Use the slotted screwdriver (A).

8.5 Adjusting the band saw blade guide (Fig. 1, 7)

Both the support bearing (25+28) and the guide pins (26+30) must be readjusted before initial commissioning and after every band saw blade change.

1. Open the housing doors (11) by loosening the door lock (10). Use the slotted screwdriver (A).

8.5.1 Top support bearing (25) (Fig. 7a)

1. Loosen the Allen screw (25a) of the top support bearing (25). Use the 3 mm Allen key (C).
2. Move top support bearing (25) until it no longer touches the band saw blade (17) (max. distance 0.5mm).
3. Retighten the Allen screw (25a) of the top support bearing (25). Use the 3 mm Allen key (C).

8.5.2 Adjusting the top guide pins (26) (Figs. 1, 7a, 7b)

1. Loosen the Allen screws (27a) of the top retainer (27). Use the 3 mm Allen key (C).
2. Move the top retainer (27) until the front edge of the guide pins (26) is approx. 1mm behind the tooth base of the band saw blade (17).
3. Retighten the Allen screws (27a) of the top retainer (27). Use the 3 mm Allen key (C).

⚠ ATTENTION

The band saw blade will be unusable if the teeth touch the running band saw blade.

4. Loosen the Allen screws (26a) of the top guide pins (26). Use the 3 mm Allen key (C).
5. Slide the top guide pins (26) in the direction of the band saw blade (17)!

⚠ ATTENTION

The distance between the guide pins and band saw blade must not exceed 0.5 mm. (Band saw blade must not jam).

6. Retighten the Allen screws (26a) of the top guide pins (26). Use the 3 mm Allen key (C).
7. Turn the top band wheel (2) clockwise a few times.
8. Check the setting of the top guide pins (26) again and readjust if necessary.
9. Readjust the top support bearing (25) (see 8.5.1).

8.5.3 Adjusting the bottom retainer (29) (Fig. 1, 7d)

1. Set the saw table (7) at a 45° angle.
2. Open the housing doors (11) by loosening the door lock (10). Use the slotted screwdriver (A).
3. Loosen the Allen screw (29a) of the bottom retainer (29). Use the 5 mm Allen key (E) and the open-ended spanner, size 10/13 (B).
4. Move the bottom retainer (29) until the front edge of the bottom guide pins (30) is approx. 1mm behind the tooth base of the band saw blade (17).
5. Retighten the Allen screw (29a) of the bottom retainer (29). Use the 5 mm Allen key (E) and the open-ended spanner, size 10/13 (B).
6. Proceed according to the instructions in section 8.5.4.

8.5.4 Adjusting the bottom support bearing (Fig. 1, 7c)

1. Loosen the Allen screw (28a) of the support bearing (28). Use the 3 mm Allen key (C).
2. Move the bottom support bearing (28) until it no longer touches the band saw blade (17) (max. distance 0.5mm).
3. Retighten the Allen screw (28a) of the bottom support bearing (28). Use the 3 mm Allen key (C).
4. Proceed according to the instructions in section 8.5.5.

8.5.5 Adjusting the bottom guide pins (30) (Fig. 1, 7d)

⚠ ATTENTION

The band saw blade will be unusable if the teeth touch the running band saw blade.

1. Loosen the Allen screws (30a) of the bottom guide pins (30). Use the 3 mm Allen key (C).
2. Slide the guide pins (30) in the direction of the band saw blade (17).

⚠ ATTENTION

The distance between the guide pins and band saw blade must not exceed 0.5 mm. (Band saw blade must not jam).

3. Retighten the two Allen screws (30a) of the bottom guide pins (30). Use the 3 mm Allen key (C).
4. Turn the bottom band wheel (8) clockwise a few times.
5. Check the setting of the bottom guide pins (30) again and readjust if necessary.
6. Readjust the bottom support bearing (28) if necessary as described in 8.5.4.
7. After successful adjustment, close the housing doors (11) again and secure the door locks (10). Use the slotted screwdriver (A).

8.6 Adjusting the top band saw blade guide (5) (Fig. 8)

Note:

Check the setting before every cutting process and adjust if necessary.

1. Loosen the wing screw (18).

2. Lower the top band saw blade guide (5) as close as possible (distance approx. 2-3 mm) to the work-piece to be processed by turning the adjusting nut (18a).
3. Retighten the wing screw (18).

8.7 Adjusting the saw table (7) to 90° (Fig. 9, 10)

1. Adjust the saw table (7) horizontal to 90°.
2. This setting is predefined by the end stop screw (31).
3. Check the end stop screw (31) and the counternut (31a) for firm seating and tighten if necessary. Use the open-ended spanner AF 10/13 (B).
4. If the saw table (7) is not adjusted at a right-angle to the saw blade (17), the end stop screw (31) must be readjusted.
5. Loosen the end stop screw (31) and the counternut (31a). Use the open-ended spanner AF 10/13 (B).
6. Turn the end stop screw (31) clockwise to lower the end stop point or anti-clockwise to increase it.
7. Using an angle*, align the saw table (7) at a right-angle to the band saw blade (17), put the end stop screw (31) in the desired position and tighten the counternut (31a) again. Use the open-ended spanner AF 10/13 (B).

* = may not be included in the scope of delivery!

8.8 Use as a stationary machine (Fig. 1)

The product must be mounted on a workbench for continuous use.

- The product must be securely installed, i.e. bolted down on a workbench or fixed machine stand.
- There are fixing holes in the foot (9) for this purpose.

1. Mark the drill holes.
 - Place the product as it will be installed later.
 - Mark the positions of the holes to be drilled on the workbench.

These are given by the holes in the foot (9). We recommend installing close to the edge.
2. Drill the holes (at least 6.5 mm diameter) through the workbench.
3. Place the product over the drilled holes congruent with the holes in the foot (9) and insert suitable screws* through the holes from above and tighten them.

* = may not be included in the scope of delivery!

8.9 Extraction port set (16) (Fig. 2)

The product is equipped with an extraction port. The extraction port set (16) has a diameter of 40 mm. Connect a dust extractor when processing dusty materials.

⚠ ATTENTION

The dust extraction system must be suitable for the material to be processed.

Use a special extraction device to extract particularly harmful or carcinogenic dusts.

1. Connect the hose of a suitable dust extraction system* (e.g. industrial Hoover) directly to the extraction port set (16).

* = may not be included in the scope of delivery!

8.10 Push rod retainer (32) (Fig. 11)

The push rod retainer (32) is pre-mounted on the frame (14).

If unused, the push rod (21) must always be stowed in the push stick retainer (32).

9. Operation

⚠ ATTENTION

Always make sure the product is fully assembled before commissioning!

Note:

The product is equipped with a safety switch. This means that the product cannot be switched on if the doors are open or have not been closed properly.

Make sure that both safety switches (11a) engage properly on the housing doors (11).

⚠ WARNING

Danger of injury!

The on/off switch and the safety switch must not be locked!

- Do not work with the product if the switches are damaged.
- Make sure the product is in working order before each use.

⚠ WARNING

Always make sure that the tool attachment is fitted correctly!

⚠ WARNING

Make sure that the tool attachment is suitable for the material to be processed.

Note:

The product must be mounted on a workbench for continuous use.

- **Let the tool attachment reach full speed before processing the workpiece.**
- Select a tool attachment that corresponds to the material to be processed.
- The saw table must be mounted correctly.
- Place the product in a stable location.
- Prior to commissioning, all covers and safety devices must be mounted correctly. Damaged or illegible stickers must be replaced.
- Check whether the moving parts function faultlessly and do not jam or whether parts are damaged. All parts must be correctly mounted and all conditions must be fulfilled to ensure fault-free operation of the power tool.
- In case of previously machined wood, be aware of any foreign bodies, such as nails or screws, etc.
- Follow the running direction of the tool attachment.

9.1 Switching the product on/off (fig. 1, 12)

Make sure that both safety switches (11a) engage properly on the housing doors (11).

Switching on

1. Insert the mains plug into a properly fused mains socket.
2. Push the ON/OFF switch (12), which is marked "I", to switch the product on.

Switching off

1. Push the ON/OFF switch (12), which is marked "0", to switch the product off.
2. Pull the mains plug out of the socket when the product is not in use.

9.2 Parallel stop (20) (Fig. 13)

Note:

The parallel stop can be fitted to the right of the band saw blade.

1. Push the clamping bar (20a) of the parallel stop (20) up.
2. First place the parallel stop (20) on the rear of the saw table (7) and then push the parallel stop (20) down.

3. Move the parallel stop (20) and adjust it to the desired dimension.
4. Push the clamping bar (20a) down to fix the parallel stop (20) in place.
In order to increase the clamping force of the clamping bar (20a), rotate it clockwise until the parallel stop (20) is sufficiently fixed in place.
5. Make sure that the parallel stop (20) always runs parallel to the band saw blade (17).

9.3 Mitre gauge (19) (Fig. 1, 14)

1. Insert the mitre gauge (19) into the groove of the saw table (7).
2. Loosen the knurled nut (19a).
3. Turn the mitre gauge (19) until the desired angle has been set.
The arrow on the mitre gauge (19) indicates the set angle.
4. Retighten the knurled nut (19a).

9.4 Angled cuts (Figs. 1, 14, 15)

In order to execute angled cuts parallel to the band saw blade (17), it is possible to tilt the saw table (7) from 0° to 45°.

1. Undo the wing nut (22) and locking handle (23).
2. Tilt saw table (7) forwards, until the desired angle is set on the degree scale (15).
3. Tighten the wing nut (22) and the locking handle (23).

⚠ ATTENTION

With a tilted saw table, the parallel stop must always be fitted to the right of the band saw blade. This prevents the workpiece from slipping.

10. Working instructions

The following safe working methods are considered to contribute to safety but may not be appropriate, fully or extensively applicable for every use. They cannot cover all possible hazardous conditions and must be interpreted carefully.

- Risk to health from wood dust or wood chippings.
It is essential that personal protective equipment, such as eye protection, is worn. Use a chip extraction system!
- If the product is not in operation, e.g. work is complete, you should slacken the band saw blade. Attach a corresponding note to the product for the next user about the tensioning of the band saw blade.

- Store unused band saw blades together and safely in a dry place. Check for faults, such as teeth or cracks, before use. Do not use defective band saw blades!

⚠ WARNING

Tool attachments may be sharp and become hot during use. Always wear protective gloves when handling the tool attachments.

- Check the covers and protective devices for damage and correct seating. Replace them if necessary.
- Wear hearing protection and safety goggles during the entire operating period.
- Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair and clothing away from moving parts. Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
- Always position the band saw blade guide as close as possible to the workpiece when working.
- Only work in daylight or with good, artificial lighting.
- Always use the parallel stop for straight cuts in order to prevent the workpiece from tilting or slipping.
- Keep your hands at a safe distance from the band saw blade. Use a push stick for narrow cuts.
- For angled cuts, move the saw table into the appropriate position and guide the workpiece on the parallel stop.
- To cut dovetail-shaped tines, pins or wedges, put the saw table into the corresponding position on the angle scale.
- For curved and irregular cuts, you should guide the workpiece using both hands, push your closed fingers evenly. Hold the workpiece with your hands in a safe area.
- For repeated cutting of curve and irregular cuts, it is recommended to use an auxiliary template.
- When cutting round or irregular shaped wood, use a device to secure the workpiece and prevent it turning.

Note:

Before the first work and after each tool attachment change, carry out a test run without load. Switch off the product immediately if the tool attachment runs out of round, there is considerable vibration or abnormal noises are heard.

- Always position the band saw blade guide as close as possible to the workpiece when working.
- The workpiece must always be guided with both hands and kept flat against the saw table. This prevents the band saw blade from jamming.

- It is recommended to perform a cut in a single working step instead of dividing it into several sections, which may require the workpiece to be pulled back. However if pulling the workpiece back is unavoidable, the band saw should be switched off beforehand. The workpiece should only be pulled back once the band saw blade has come to a complete standstill.
- When sawing, the workpiece must always be guided by its longest side.

10.1 Performing longitudinal cuts (Fig. 1, 16)

Sawing along the wood fibre is referred to as a longitudinal cut. You can cut freehand along a marked out line or along the parallel stop to achieve a better result. For right-angled cuts (saw table is at a right-angle to the band), the parallel stop is positioned to the left of the band saw blade so that the workpiece can be guided safely along the stop with the right hand.

⚠ ATTENTION

Secure long workpieces against tipping at the end of the cutting process (e.g. with a roller stand or similar).

1. Set the parallel stop (20) as described under 9.2.
2. Lower the band saw blade guide (5) onto the workpiece (see 8.6).
3. Switch the saw on as described under 9.1.
4. Place your hands flat on the workpiece with your fingers closed and slide it along the parallel stop (20) into the band saw blade (17).
5. Always slide the workpiece at a steady rate long the parallel stop up to the end using a push stick (21).

10.2 Performing cross cuts (Fig. 1, 14)

Cross cut refers to sawing at a right-angle to the fibre of the wood. Even this type of cutting can be performed freehand, but it is recommended to use a mitre gauge for safety and accuracy. The mitre gauge can be adjusted for mitre cuts up to 45°. In combination with an inclined saw table, double mitre cuts can also be made.

1. Use the mitre gauge (19) as described under 9.3.
2. Hold the workpiece firmly against the stop of the mitre gauge (19) and flat on the saw table (7).

⚠ WARNING

Pay attention to your fingers, especially towards the end of the cut and maintain your distance from the tool attachment.

10.3 Performing angled cuts (Fig. 1, 15)

For mitre cuts with an angled saw table, the parallel stop must be positioned on the downward facing side to the right of the band saw blade (if the workpiece width allows this), in order to secure the workpiece against slipping.

1. Adjust the saw table (7) to the desired angle (see 9.4).
2. Perform the cut as described under 10.1).

10.4 Freehand cuts (Fig. 1, 17)

One of the most important features of a band saw is the ease with which it can cut curves and radii.

1. Lower the band saw blade guide (5) onto the workpiece (see 8.6).
2. Switch the saw on as described under 9.1.
3. Press the workpiece firmly onto the saw table (7) and push it slowly into the saw blade (17).
In many cases, it is helpful to roughly saw out curves and corners approximately 6 mm away from the line.
4. If it is necessary to saw curves that are too tight for the band saw blade used, auxiliary cuts must be sawn up to the front face of the curve. The final radius can be subsequently sawn out.

11. Cleaning and maintenance

⚠ WARNING

Pull out the mains plug before carrying out any setting, servicing or repair work!

11.1 Cleaning

⚠ WARNING

There is a risk of accident! Always carry out cleaning work when the product is switched off. There is a danger of injury! Let the product cool down before cleaning. Elements of the engine are hot. There is a danger of injury and burning!

The product can start unexpectedly and cause injuries.

- Switch off the product before all cleaning work.
- Allow the engine to cool down.
- Keep protective devices, air vents and the motor housing as free of dust and dirt as possible. Rub the product clean with a clean cloth* or blow it off with compressed air* at low pressure. We recommend that you clean the product directly after every use.

- Do not clean the tool attachment while it is still in operation.
- Never clean the band saw blade or the band saw blade guide with a hand-held brush or scraper if the band saw blade is running. Resinous band saw blades jeopardise work safety and must be cleaned regularly.
- Keep handles and grasping surfaces dry, clean and free from oil and grease. Slippery handles and grasping surfaces do not allow for safe handling and control of the tool in unexpected situations.
- We recommend that you clean the product directly after every use.
- Clean the product at regular intervals using a damp cloth* and a little soft soap. Do not use any cleaning products or solvents; they could attack the plastic parts of the product. Make sure that no water can penetrate the product interior.

11.2 Maintenance

⚠ WARNING

Have maintenance and repair tasks that are not described in this operating manual, carried out by a specialist workshop. Use only original spare parts. There is a risk of accident! Always carry out maintenance and cleaning work with the motor switched off and the mains plug disconnected. There is a danger of injury! Let the Product cool down before all maintenance and cleaning tasks. Elements of the engine are hot. There is a danger of injury and burning!

The product can start unexpectedly and cause injuries.

- Switch off the product before all cleaning and maintenance work.
- Allow the product to cool down.
- Disconnect the mains plug!

11.2.1 Changing the saw band (17) (Figs. 1, 5, 18)

1. Adjust the top band saw blade guide (5) to about half height between the saw table (7) and frame (14).
2. Open the housing doors (11) by loosening the door lock (10). Use the slotted screwdriver (A).
3. Remove the U-reinforcement (7a) by removing the two knurled nuts (7b) and the two countersunk screws M6x18 from the saw table (7).
4. To relieve the band saw blade (17), turn the clamping screw (1) anti-clockwise.

5. Remove the band saw blade (17) of two band wheels (2+8) and remove the band saw blade (17) from the slot in the saw table (7).
6. Thread the new band saw blade (17) through the slot in the saw table (7) and place it in the centre of the running surface (3) of both band wheels (2+8). The teeth of the band saw blade (17) must point downwards in the direction of the saw table (7).
7. Tension and adjust the band saw blade (17) (see 8.3, 8.4).
8. After successful adjustment, close the housing doors (11) again and secure the door locks (10). Use the slotted screwdriver (A).
9. Mount the U-reinforcement (7a) to the front of the saw table (7) with the two countersunk screws M6x18 and two knurled nuts (7b).

11.2.2 Replacing the table inlay (6) (Fig. 1, 19)

Notes:

- Wear protective gloves.
 - In the event of wear or damage the table inlay must be replaced; otherwise there is an increased risk of injury.
1. Put the saw table (7) at a 45° angle (see 9.4).
 2. Push the worn table inlay (6) out of the saw table (7) from bottom to top.
 3. Installation of the new table inlay (6) takes place in reverse order.

12. Transport

- The product may only be lifted and transported on the frame or the foot. Never lift by the guards, adjustment handles or saw table for transport.
- To transport the product, disconnect the it from the power supply and set it up in the new position you want to use it in.
- The band saw blade guard must be in the lower position during transport of the band saw.
- The product must be secured against tipping and slipping during transport in vehicles in order to prevent damage and injuries.
- Never use guards for lifting or transport.

13. Storage

Store the product and its accessories in a dark, dry and frost-free place that is inaccessible to children.

The optimum storage temperature is between 5°C and 30°C.

Store the product in its original packaging.

Cover the product to protect it from dust or moisture.

Store the operating manual with the product.

14. Electrical connection

The electrical motor installed is connected and ready for operation. The connection complies with the applicable VDE and DIN provisions. The customer's mains connection as well as the extension cable used must also comply with these regulations.

14.1 Important information

In the event of overloading, the motor will switch itself off. After a cool-down period (time varies) the motor can be switched back on again.

14.2 Damaged electrical connection cables

The insulation on electrical connection cables is often damaged.

This may have the following causes:

- Pressure points, where connection cables are passed through windows or doors,
- Kinks where the connection cable has been improperly fastened or routed,
- Places where the connection cables have been cut due to being driven over,
- Insulation damage due to being ripped out of the wall socket,
- Cracks due to the insulation ageing.

Such damaged electrical connection cables must not be used and are life-threatening due to the insulation damage.

Check the electrical connection cables for damage regularly. Ensure that the connection cables are disconnected from electrical power when checking for damage.

Electrical connection cables must comply with the applicable VDE and DIN provisions. Only use connection cables with the same designation "H05VV-F".

The printing of the type designation on the connection cable is mandatory.

Safety information for replacing damaged or defective mains connection cables

Connection type Y

If it is necessary to replace the mains connection cable, this must be done by the manufacturer or their representative to avoid safety hazards.

14.3 AC motor

Connections and repair work on the electrical equipment may only be carried out by electricians.

- The mains voltage must be 220 V - 240V~.
- Extension cables up to 25 m long must have a cross-section of 1.5 mm².

Please provide the following information in the event of any enquiries:

- Type of current for the motor
- Motor data - type plate

15. Repair & ordering spare parts

After repairs or maintenance, make sure that all safety-related parts are installed and are in perfect condition. All parts which may cause injury must be kept where they are inaccessible to children or others.

⚠ ATTENTION

According to the German Product Liability Act, no liability is accepted for damage caused by improper repairs or by not using original spare parts.

Such work should be performed by a customer service centre or an authorised specialists. The same applies to accessory parts.

Connections and repairs

Connections and repair work on the electrical equipment may only be carried out by electricians.

15.1 Ordering spare parts

Please provide the following information when ordering spare parts:

- Model designation
- Item number
- Type plate data

Spare parts / accessories

Band saw blade - Article no.:	7901502604
Table inlay - Article no.:	73220046

15.2 Service information

With this product, it is necessary to note that the following parts are subject to natural or usage-related wear, or that the following parts are required as consumables.

Wearing parts*: Band saw blade, table inlay

* = may not be included in the scope of delivery!

16. Disposal and recycling

Notes for packaging



The packaging materials are recyclable. Please dispose of packaging in an environmentally friendly manner.

Notes on the electrical and electronic equipment act [ElektroG]



Waste electrical and electronic equipment does not belong in household waste, but must be collected and disposed of separately!

- Used batteries or rechargeable batteries that are not installed permanently in the old device must be removed non-destructively before disposal! Their disposal is regulated by the battery act.
- Owners or users of electrical and electronic devices are legally obliged to return them after use.
- The end user is responsible for deleting their personal data from the old device being disposed of!
- The symbol of the crossed-out dustbin means that waste electrical and electronic equipment must not be disposed of with household waste.
- Waste electrical and electronic equipment can be handed in free of charge at the following places:
 - Public disposal or collection points (e.g. municipal works yards)
 - Points of sale of electrical appliances (stationary and online), provided that dealers are obliged to take them back or offer to do so voluntarily.
 - Up to three waste electrical devices per type of device, with an edge length of no more than 25 centimetres, can be returned free of charge to the manufacturer without prior purchase of a new device from the manufacturer or taken to another authorised collection point in your vicinity.
 - Further supplementary take-back conditions of the manufacturers and distributors can be obtained from the respective customer service.

- If the manufacturer delivers a new electrical device to a private household, the manufacturer can arrange for the free collection of the old electrical device upon request from the end user. Please contact the manufacturer's customer service for this.
- These statements only apply to devices installed and sold in the countries of the European Union and which are subject to the European Directive 2012/19/EU. In countries outside the European Union, different regulations may apply to the disposal of waste electrical and electronic equipment.

17. Trouble shooting

Fault	Possible cause	Remedy
Motor does not work	Motor, cable or plug defective, mains fuses blown, both safety switches are not correctly engaged.	Arrange for inspection of the product by a specialist. Never repair the motor yourself. Danger! Check mains fuses, replace if necessary, engage both safety switches correctly
The engine runs slowly and does not reach the operating speed.	Voltage too low, coils damaged, capacitor burnt.	Have an electrician check the voltage. Arrange for inspection of the motor by a specialist. Arrange for replacement of the capacitor by a specialist.
Engine producing excessive noise.	Coils damaged, motor defective.	Arrange for inspection of the motor by a specialist.
The engine does not reach full power.	Circuits in the network are overloaded (lamps, other motors, etc.).	Do not use any other products or motors on the same circuit.
Motor overheats easily.	Overloading of the motor, insufficient cooling of the motor.	Avoid overloading the motor while cutting, remove dust from the motor in order to ensure optimal cooling of the motor.
Saw cut is rough or wavy.	Band saw blade dull, tooth shape not appropriate for the material thickness.	Resharpen band saw blade or insert suitable band saw blade.
Workpiece pulls away and/ or splinters.	Excessive cutting pressure and/ or band saw blade not suitable for use.	Insert suitable band saw blade.
Band saw blade drifting.	• Band saw blade guide poorly adjusted. • Incorrect band saw blade.	• Adjust the band saw blade guide. • Insert suitable band saw blade.
Burn marks on the wood when working.	• Band saw blade blunt. • Incorrect band saw blade.	• Replace the band saw blade. • Insert suitable band saw blade.
Band saw blade jams when working.	• Band saw blade blunt. • Band saw blade resinous. • Band saw blade guide poorly adjusted.	• Replace the band saw blade. • Clean the band saw blade. • Adjust the band saw blade guide.
Motor runs but saw blade does not move	• Belt is not correctly tensioned	• Retighten belt

18. EU Declaration of Conformity

Translation of the original Declaration of Conformity

Manufacturer:

Schepach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

We declare under our sole responsibility that the product described here complies with the applicable directives and standards.

Brand: **SCHEPPACH**
Art. designation: **Band saw - HBS25**
Art. no. **5901513901**

EU directives:

2014/30/EU, 2006/42/EC, 2011/65/EU*

* The object of the declaration described above fulfils the regulations of the directive 2011/65/EU of the European Parliament and Council from 8th June 2011, on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment.

2006/42/EG - Appendix IV

Notified body: TÜV SÜD
Product Service GmbH
Zertifizierstelle
Ridlerstraße 65
80339 München
Deutschland

Number: 0123
Certificate number: M6A 011284 0472 Rev. 00

Applied standards:

EN 62841-1:2015/A11:2022;
EN IEC 62841-3-5:2022/A11:2022;
EN IEC 55014-1:2021;
EN IEC 55014-2:2021;
EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021;
EN 61000-3-3:2013/A2:2021

Documentation authorised representative:

Dawid Hudzik
Günzburger Str. 69
D-89335 Ichenhausen
Ichenhausen, 02.01.2025



Simon Schunk
Division Manager Product Center



Andreas Pecher
Head of Project Management

Значение символов на изделии

В данном руководстве используются символы, чтобы привлечь ваше внимание к потенциальным опасностям. Необходимо полностью понимать символы безопасности и сопровождающие их пояснения. Предупреждения сами по себе не устраняют опасность и не могут заменить надлежащие меры по предотвращению несчастных случаев.

	Внимание! Несоблюдение требований знаков безопасности и предупреждающей информации, прикрепленных к изделию, а также несоблюдение руководств по технике безопасности и эксплуатации может привести к серьезным травмам или даже смерти.
	Перед использованием устройства внимательно прочтите руководство по эксплуатации и инструкции по технике безопасности. Строго соблюдайте все инструкции при работе с устройством!
	Надевайте защитные очки.
	Используйте защиты органов слуха.
	При скоплении пыли используйте респираторы!
	Надевайте защитные перчатки!
	Перед тем как открыть двери корпуса, всегда вынимайте вилку из розетки.
	Внимание! Обратите внимание на направление движения.
	Работы по техническому обслуживанию, переоборудованию, регулировке и чистке следует выполнять только при выключенном изделии и отсоединенной вилке!
	Изделие соответствует применимым европейским директивам.

содержание:
страница:

1.	Введение	27
2.	Описание изделия (Рис. 1-19)	27
3.	Комплект поставки (Рис. 1-3)	28
4.	Правильное использование	28
5.	Инструкции по технике безопасности	28
6.	Технические данные	32
7.	Распаковка	33
8.	Сборка	33
9.	Эксплуатация	37
10.	Рабочие инструкции	39
11.	Чистка и обслуживание	40
12.	Транспортировка	42
13.	Хранение	42
14.	Электрическое подключение	42
15.	Ремонт и заказ запасных частей	43
16.	Утилизация и переработка	43
17.	Устранение неисправностей	44
18.	Декларация о соответствии ЕС	45

1. Введение

Производитель:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ихенхаузен

Уважаемый клиент!

Мы надеемся, что использование нового изделия приносит вам удовольствие и помогает добиться успеха.

Примечание:

В соответствии с действующим законодательством об ответственности за качество продукции производитель данного изделия не несет ответственности за ущерб, нанесенный изделию или вызванный изделием, возникший в результате:

- неправильного обращения
- несоблюдения данного руководства по эксплуатации;
- ремонта, выполненного третьими лицами или неавторизованными специалистами;
- установки неоригинальных запасных частей или использования неоригинальных компонентов при замене запасных частей;
- неправильного использования;
- отказов в работе электрической системы в случае несоблюдения электрических правил и положений Немецкой ассоциации электрических, электронных и информационных технологий (VDE): 0100, DIN 57113 / VDE0113.

Примечание:

Данное руководство по эксплуатации является частью изделия.

В него включены важные инструкции по безопасной, правильной и экономичной эксплуатации изделия, по предотвращению опасностей, по минимизации затрат на ремонт и простоев, а также по повышению надежности и продлению срока службы изделия. Помимо инструкций по технике безопасности, изложенных в настоящем руководстве по эксплуатации, вы также должны соблюдать правила, применимые к эксплуатации изделия в вашей стране.

Перед использованием изделия ознакомьтесь со всеми инструкциями по эксплуатации и технике безопасности. Используйте изделие только в соответствии с инструкциями и исключительно по указанному назначению.

Храните данное руководство по эксплуатации в надежном месте и предоставьте все документы при передаче изделия третьим лицам.

2. Описание изделия (Рис. 1-19)

1. Зажимной винт
2. Верхнее колесо ленты
3. Рабочие поверхности (полотно ленточной пилы)
4. Защитный кожух полотна ленточной пилы
5. Верхняя направляющая ленточной пилы
6. Вставка стола
7. Пильный стол
- 7a. U-образное армирование
- 7b. Гайка с накаткой
8. Нижнее колесо ленты
9. Опора
10. Замок дверцы
11. Двери корпуса
- 11a. Предохранительный переключатель
12. Переключатель
13. Регулировочная ручка (верхнее колесо ленты)
- 13a. Барашковая гайка (верхнее колесо ленты)
14. Основная рама
15. Градуированная шкала (диапазон поворота)
16. Всасывающее отверстие
17. Полотно ленточной пилы
18. Барашковый винт (направляющая полотна ленточной пилы)
- 18a. Регулировочная гайка (направляющая полотна ленточной пилы)
19. Поперечный калибр для резки
- 19a. Гайка с накаткой
20. Параллельный упор
- 20a. Зажимная планка
21. Толкатель
22. Барашковая гайка
23. Фиксирующая ручка
24. Зажимная пластина
25. Верхний опорный подшипник
- 25a. Шестигранный винт
26. Верхние направляющие штифты
- 26a. Шестигранные винты
27. Верхний фиксатор
- 27a. Шестигранный винт (2х)
28. Нижний опорный подшипник
- 28a. Шестигранный винт
29. Нижний фиксатор
- 29a. Шестигранный винт
30. Нижние направляющие штифты
- 30a. Шестигранные винты

31. Винт концевой упора (регулировка пильного стола)
- 31a. Контргайка (регулировка пильного стола)
32. Фиксатор толкателя

3. Комплект поставки (Рис. 1-3)

Позиция	Количество	Обозначение
7.	1 x	Пильный стол
17.	1 x	Полотно ленточной пилы (предварительно собранное)
20.	1 x	Параллельный упор
21.	1 x	Толкатель
A.	1 x	Отвертка с шлицевой головкой
B.	1 x	Гаечный ключ с открытым зевом, размер 10/13
C.	1 x	Шестигранный ключ, 3 мм
D.	1 x	Шестигранный ключ, 4 мм
E.	1 x	Шестигранный ключ, 5 мм
	1 x	Ленточная пила
	1 x	Руководство по эксплуатации

4. Правильное использование

Ленточная пила используется для продольной и поперечной резки древесины или древесных заготовок. Резку круглых материалов можно производить только с использованием подходящих удерживающих приспособлений.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Не используйте изделие для резки материалов, не указанных в руководстве по эксплуатации.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Поставляемое в комплекте полотно ленточной пилы предназначено только для распиловки древесины! Не используйте это полотно для распиловки дров!

Изделие можно использовать только по назначению. Любое другое использование недопустимо. Пользователь или оператор, а не производитель, несет ответственность за ущерб или травмы любого типа, возникшие в результате нарушения этого требования.

Для данного изделия можно использовать только подходящее полотно ленточной пилы.

К целевому применению также относится соблюдение правил техники безопасности, инструкций по сборке и других правил эксплуатации, содержащихся в данном руководстве по эксплуатации.

Лица, эксплуатирующие и обслуживающие изделие, должны быть ознакомлены с руководством и проинформированы о потенциальных опасностях. Ответственность производителя и возникшие в результате этого убытки исключаются в случае внесения изменений в изделие.

Обратите внимание, что наша продукция не предназначена для использования в коммерческих или промышленных целях. Мы не даем никаких гарантий, если продукт используется в коммерческих или промышленных целях или для эквивалентной работы.

Пояснение сигнальных слов в руководстве по эксплуатации

⚠ ОПАСНОСТЬ

Сигнальное слово, указывающее на неминуемо опасную ситуацию, которая, если ее не предотвратить, приведет к летальному исходу или серьезным травмам.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Сигнальное слово, указывающее на потенциально опасную ситуацию, которая, если ее не предотвратить, может привести к летальному исходу или серьезным травмам.

⚠ ОСТОРОЖНО

Сигнальное слово, указывающее на потенциально опасную ситуацию, которая, если ее не предотвратить, может привести к травмам средней и легкой степени тяжести.

⚠ ВНИМАНИЕ

Сигнальное слово, указывающее на потенциально опасную ситуацию, которая, если ее не предотвратить, может привести к повреждению изделия или имущества.

5. Инструкции по технике безопасности

Общие предупреждения по технике безопасности при работе с электроинструментами

Сохраните все предупреждения и инструкции для дальнейшего использования.

Термин «электроинструмент» в предупреждениях относится к электроинструменту, работающему от сети (проводному) или работающему от аккумуляторной батареи (беспроводному).

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Ознакомьтесь со всеми предупреждениями по технике безопасности, инструкциями, иллюстрациями и техническими характеристиками, которые прилагаются к данному электроинструменту.

Несоблюдение всех перечисленных ниже инструкций может привести к поражению электрическим током, пожару и/или серьезным травмам.

1) Безопасность на рабочем месте

- a) **Содержите свое рабочее место в чистоте и обеспечьте хорошее освещение.** Загроможденные или темные места способствуют несчастным случаям.
- b) **Не используйте электроинструменты во взрывоопасной среде, например, в присутствии легковоспламеняющихся жидкостей, газов или пыли.** Электроинструменты создают искры, которые могут воспламенить пыль или пары.
- c) **Не допускайте детей и посторонних лиц к работающему электроинструменту.** Отвлекающие факторы могут привести к потере контроля.

2) Электробезопасность

- a) **Вилка электроинструмента должна входить в розетку. Никогда не модифицируйте вилку каким-либо образом. Не используйте никакие переходные вилки с заземленными электроинструментами.** Использование немодифицированных вилок и соответствующих розеток снижает риск поражения электрическим током.
- b) **Избегайте контакта тела с заземленными или не заземленными поверхностями, такими как трубы, радиаторы, плиты и холодильники.** Риск поражения электрическим током повышается, если ваше тело заземлено.
- c) **Не подвергайте электроинструменты воздействию дождя или влаги.** Попадание воды в электроинструмент увеличивает риск поражения электрическим током.
- d) **Не допускайте неправильного обращения со шнуром. Никогда не используйте шнур для переноски, вытягивания или отключения электроинструмента.**

Держите шнур вдали от источников тепла, масла, острых краев и движущихся частей. Поврежденные или запутанные шнуры увеличивают риск поражения электрическим током.

- e) **При работе с электроинструментом на открытом воздухе используйте удлинитель, подходящий для использования на открытом воздухе.** Использование шнура, подходящего для использования на открытом воздухе, снижает риск поражения электрическим током.
- f) **Если эксплуатация электроинструмента во влажном месте неизбежна, используйте источник питания, защищенный устройством защитного отключения (УЗО).** Использование УЗО снижает риск поражения электрическим током.

3) Личная безопасность

- a) **Будьте бдительны, следите за своими действиями и руководствуйтесь здравым смыслом при работе с электроинструментом. Не пользуйтесь электроинструментом, если вы устали или находитесь под воздействием наркотиков, алкоголя или лекарств.** Малейшая невнимательность при работе с электроинструментами может привести к серьезным травмам.
- b) **Используйте средства индивидуальной защиты и всегда надевайте защитные очки.** Защитные средства, такие как защитная пылевая маска, нескользящая защитная обувь, защитная каска или защита органов слуха, используемые в соответствующих условиях, позволяют снизить риск получения травм.
- c) **Предотвращайте непреднамеренный запуск. Перед подключением к источнику питания и/или аккумуляторной батарее, а также перед поднятием или переноской инструмента убедитесь, что переключатель находится в выключенном положении.** При переноске электроинструментов не держите палец на переключателе и не подавайте питание на электроинструменты, у которых переключатель находится в положении «включено». Это может привести к несчастным случаям.
- d) **Перед включением электроинструмента уберите все регулировочные инструменты и гаечные ключи.** Гаечный ключ, оставленный прикрепленным к вращающейся части электроинструмента, может привести к травме.
- e) **Избегайте неправильной позы. Всегда сохраняйте устойчивое положение и равновесие.**

Это позволяет лучше контролировать электроинструмент в непредвиденных ситуациях.

- f) **Надевайте подходящую одежду. Не надевайте свободную одежду и украшения. Держите волосы и одежду подальше от движущихся частей.** Свободная одежда, украшения или длинные волосы могут попасть в движущиеся части.
- g) **Если предусмотрены устройства для подключения систем пылеудаления и сбора пыли, убедитесь, что они подключены и используются правильно.** Использование пылеулавливающих устройств может снизить опасность, связанную с пылью.
- h) **Не позволяйте приобретенному опыту частного использования инструментов усыпить вашу бдительность и заставить вас пренебречь принципами безопасности при работе с инструментами.** Неосторожное действие может привести к серьезной травме за доли секунды.

4) Использование электроинструментов и уход за ними

- a) **Не применяйте силу к электроинструменту. Используйте подходящий для ваших целей электроинструмент.** Подходящий электроинструмент выполнит работу лучше и безопаснее с той скоростью, на которую он рассчитан.
- b) **Не пользуйтесь электроинструментом, если переключатель не включает и не выключает его.** Любой электроинструмент, который невозможно контролировать с помощью переключателя, опасен и должен быть отремонтирован.
- c) **Перед выполнением любых регулировок, заменой принадлежностей или хранением электроинструмента отсоедините вилку от источника питания и/или снимите аккумуляторную батарею (если она съемная) с электроинструмента.** Такие меры предосторожности снижают риск случайного включения электроинструмента.
- d) **Храните неиспользуемые электроинструменты в недоступном для детей месте и не позволяйте лицам, не знакомым с электроинструментом или данными инструкциями, работать с электроинструментом.** Электроинструменты опасны в руках неподготовленных пользователей.
- e) **Поддерживайте исправность электроинструментов и принадлежностей. Проверьте наличие перекосов или заедания движущихся частей, поломок деталей и любых других условий, которые могут повлиять на работу электроинструмента.**

В случае повреждения электроинструмента отремонтируйте его перед использованием.

Многие несчастные случаи происходят из-за плохого обслуживания электроинструментов.

- f) **Следите за тем, чтобы режущие инструменты оставались чистыми и острыми.** Правильно обслуживаемые режущие инструменты с острыми режущими кромками режут заедая и легче в управлении.
- g) **Используйте электроинструменты, вставные инструменты и т. д. в соответствии с данными инструкциями. Примите во внимание условия и характер предстоящей работы.** Использование электроинструмента для операций, отличных от предусмотренных, может привести к возникновению опасной ситуации.
- h) **Держите ручки и поверхности захвата сухими, чистыми и свободными от масла и смазки.** Скользкие ручки и поверхности захвата не позволяют безопасно обращаться с инструментом и контролировать его в непредвиденных ситуациях.

5) Обслуживание

- a) **Ремонт вашего электроинструмента должен выполняться только квалифицированными специалистами и только с использованием оригинальных запасных частей.** Это обеспечивает безопасность вашего электроинструмента.

5.1 Инструкции по технике безопасности при работе с ленточными пилами

- a) **Не используйте поврежденные или деформированные пильные полотна.** Поврежденные или деформированные пильные полотна могут сломаться и/или погнуться.
- b) **Не используйте охлаждающие жидкости.** Использование воды или других охлаждающих жидкостей может привести к поражению электрическим током.
- c) **Используйте ленточную пилу на скорости, соответствующей допустимому применению и материалам.** Работа на скорости, не соответствующей разрезаемому материалу, может привести к поломке пильного полотна и телесным повреждениям.
- d) **Не работайте с электроинструментом, когда крышка доступа к пильному полотну открыта.** Контакт с движущимися частями может привести к телесным повреждениям.

5.2 Дополнительные инструкции по технике безопасности

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Насадки инструментов могут быть острыми и нагреться во время использования. Всегда надевайте защитные перчатки при работе с насадками для инструментов.

- При резке древесины круглой или неправильной формы используйте приспособление, чтобы закрепить заготовку и предотвратить ее проворачивание.
- При резке досок на кромке используйте приспособление, предотвращающее отскок заготовки.
- Если предусмотрены устройства для подключения систем пылеудаления и сбора пыли, убедитесь, что они подключены и используются правильно. Использование пылеулавливающих устройств может снизить опасность, связанную с пылью.
- Эксплуатировать изделие могут только лица, имеющие опыт обращения с ним.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Поставляемое в комплекте полотно ленточной пилы предназначено только для распиловки древесины! Не используйте это полотно для распиловки дров!

- Перед первым использованием убедитесь, что напряжение сети соответствует рабочему напряжению, указанному на заводской табличке.
- Длинные кабели питания, удлинители, кабельные катушки и т. д. вызывают падение напряжения и могут затруднить запуск двигателя.
- Не допускайте детей и других лиц к изделию во время его использования. Отвлекающие факторы могут привести к потере контроля над изделием.
- Соблюдайте направление вращения двигателя и ленточной пилы.
- Никогда не эксплуатируйте изделие с неисправными защитными устройствами или без предохранительных устройств.
- Не обрабатывайте заготовки слишком маленького размера, так как их труднее надежно удерживать в руках.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасность травмы!

Устранение засоров голыми руками может привести к травме.

- Надевайте защитные перчатки.
- Используйте подходящие инструменты (например, деревянную палку).

- Установите регулируемые защитные ограждения так, чтобы они располагались как можно ближе к заготовке.
- Защитные крышки не должны использоваться при транспортировке или неправильной эксплуатации изделия.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Не используйте поврежденные или деформированные насадки для инструментов.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Убедитесь, что насадка инструмента подходит для обрабатываемого материала.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

При повреждении вставки в стол существует риск застревания мелких деталей между вставкой в стол и пыльным полотном, что приведет к блокировке пыльного полотна.

Немедленно замените поврежденные вставки в стол!

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Существует риск несчастного случая! Всегда проводите чистку после выключения изделия. Существует опасность получения травмы! Перед чисткой дайте изделию остыть. Элементы двигателя нагреваются. Существует опасность получения травм и ожогов!

Изделие может неожиданно включиться, что приведет к травмам.

- Перед выполнением любых работ по очистке выключайте изделие.
- Дайте двигателю остыть.

⚠ ВНИМАНИЕ

Зубья ленточной пилы должны быть направлены вниз.

- Не используйте изделие, если оно повреждено. Никогда не снимайте защитные устройства с изделия. Это может привести к серьезным травмам.
- Для косых резок с наклонным столом пилы параллельный упор следует разместить на нижней части стола пилы.

⚠ ВНИМАНИЕ

Зафиксируйте длинные заготовки от опрокидывания в конце процесса резки (например, с помощью роликовой подставки или подобного приспособления).

- Держите руки на безопасном расстоянии от полотна ленточной пилы. Для узких резок используйте толкатель.
- Храните толкатель в держателе, предусмотренном для него на изделии, чтобы вы могли достать его из обычного рабочего положения и всегда иметь его под рукой.
- Выключайте изделие, когда оно не используется.
- В нормальном рабочем положении оператор находится перед изделием.

Остаточные риски

Данное изделие изготовлено в соответствии с современными и общепризнанными правилами технической безопасности.

Однако в процессе эксплуатации могут возникнуть отдельные остаточные риски.

- Остаточные риски можно свести к минимуму, если соблюдать инструкции по технике безопасности и использовать изделие исключительно по назначению, а также если следовать руководству по эксплуатации в целом.
- Используйте изделие так, как рекомендовано в настоящем руководстве по эксплуатации. Именно так можно обеспечить оптимальную производительность вашего изделия.
- При этом, несмотря на соблюдение всех мер предосторожности, некоторые неочевидные остаточные риски всё еще могут сохраняться.
- Держите руки подальше от рабочей зоны во время работы изделия.
- Повреждение слуха при неиспользовании предусмотренных средств для защиты органов слуха.
- Повреждение легких при неиспользовании предусмотренных средств защиты органов дыхания.
- Риск травмы от отброшенных инструментов из-за неправильного удерживания или направления.
- Опасность для здоровья из-за электрического тока при использовании ненадлежащих электрических соединительных кабелей.
- Избегайте случайного включения изделия: вставляя вилку в розетку, не нажимайте на переключатель.
- Перед выполнением настройки или технического обслуживания отпустите переключатель и отсоедините вилку от розетки.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Этот электроинструмент во время работы генерирует электромагнитное поле. При определенных обстоятельствах это поле может нарушить работу активных или пассивных медицинских имплантатов. Чтобы предотвратить риск серьезных или смертельных травм, мы рекомендуем лицам с медицинскими имплантатами проконсультироваться со своим врачом и производителем медицинского имплантата перед работой с электроинструментом.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

При длительной работе у обслуживающего персонала из-за вибрации могут возникнуть нарушения кровообращения в руках (синдром белых пальцев). Синдром Рейно — сосудистое заболевание, при котором мелкие кровеносные сосуды на пальцах рук и ног испытывают спазмы. Пораженные места больше не снабжаются достаточным количеством крови и поэтому выглядят чрезвычайно бледными. Частое использование вибрирующих изделий может привести к повреждению нервов у людей с нарушением кровообращения (например, курильщиков, диабетиков).

Если вы заметили необычные побочные эффекты, немедленно прекратите работу и обратитесь за медицинской помощью.

6. Технические данные

Электродвигатель переменного тока	230 - 240В~ 50 Гц
Потребляемая мощность	350 Вт (S1*) 450 Вт (S2 20 мин**)
Скорость холостого хода n_0	1400 об/мин
Длина полотна ленточной пилы	1400 мм
Ширина полотна ленточной пилы	6 мм
Максимальная ширина полотна ленточной пилы	12 мм
Скорость движения полотна ленточной пилы	900 м/мин
Высота резки	0 - 80 мм
Качание	200 мм
Размер пильного стола	300 x 300 мм

Наклонный пильный стол	0° - 45°
Максимальный размер заготовки	400 x 400 x 80 мм
Вес	около 14,8 кг

Возможны технические изменения!

***Режим работы S1 (непрерывная работа)**

Изделие может работать непрерывно с указанной мощностью.

****Режим работы S2 (кратковременная работа)**

Изделие можно работать на указанной мощности только в течение короткого времени (20 мин.).

Заготовка должна иметь минимальную высоту 3 мм и минимальную ширину 10 мм.

Данные о шуме

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Шум может иметь серьезные последствия для вашего здоровья. Если уровень шума от машины превышает 85 дБ, вам и находящимся поблизости людям следует использовать подходящие защиты органов слуха.

Значения шума и вибрации определены в соответствии со стандартом EN 62841.

Уровень звукового давления L_{pA}	77,4 дБ
Погрешность K_{pA}	3 дБ
Уровень звуковой мощности L_{wA}	90,4 дБ
Погрешность K_{wA}	3 дБ

Указанные значения общего уровня шума были измерены в соответствии со стандартизированной процедурой испытаний и могут использоваться для сравнения одного электроинструмента с другим.

Указанные значения выбросов устройства также можно использовать для первоначальной оценки нагрузки.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Значения уровня шума могут отличаться от указанных значений при фактическом использовании электроинструмента в зависимости от типа и способа использования электроинструмента, а также от типа обрабатываемой заготовки.

Постарайтесь свести уровень стресса к минимуму. Например, ограничьте время работы.

При этом необходимо учитывать все части рабочего цикла (например время, когда электроинструмент выключен, или время, когда он включен, но не работает под нагрузкой).

7. Распаковка

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Изделие и упаковочный материал не являются детскими игрушками!

Не позволяйте детям играть с пластиковыми пакетами, пленками или мелкими деталями! Существует опасность удушья!

- Откройте упаковку и осторожно извлеките изделие.
- Снимите упаковочный материал, а также упаковочные и транспортные защитные приспособления (если таковые имеются).
- Проверьте полноту комплекта поставки.
- Проверьте изделие и его комплектующие на предмет повреждений, полученных при транспортировке. О любых повреждениях немедленно сообщите транспортной компании, доставившей изделие. Претензии, предъявляемые по прошествии длительного времени, приниматься не будут.
- По возможности сохраняйте упаковку до истечения гарантийного срока.
- Перед первым использованием ознакомьтесь с изделием с помощью руководства по эксплуатации.
- При выборе аксессуаров, а также изнашиваемых деталей и запасных частей используйте только оригинальные детали. Запасные части можно приобрести у специализированного дилера.
- При заказе укажите наш артикул, а также тип изделия и год его производства.

8. Сборка

⚠ ВНИМАНИЕ

Перед первым использованием убедитесь, что изделие полностью собрано!

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Перед выполнением любых работ по настройке, техническому обслуживанию или ремонту выньте вилку из розетки!

Необходимый инструмент:

- Шлицевая отвертка* (A)
- 1х гаечный ключ с открытым зевом, AF 10/ 13 мм* (B)

- 1X шестигранный ключ 3 мм* (C)
 - 1X шестигранный ключ 4 мм* (D)
 - 1X шестигранный ключ 5 мм* (E)
- * = может не входить в комплект поставки!

8.1 Сборка пильного стола (7) (Рис. 4-6)

1. Снимите барашковую гайку (22), фиксирующую рукоятку (23), две шайбы и зажимную пластину (24).
2. Затем снимите две гайки с накаткой (7b), U-образное армирование (7a) и два винта с потайной головкой М6х18 с пильного стола (7). Используйте шестигранный ключ на 4 мм (D).
3. Проведите пильным столом (7) по полотну ленточной пилы (17). Закрепите его двумя винтами на раме (14) с помощью зажимной пластины (24), двух шайб, фиксирующей ручки (23) и барашковой гайки (22).
4. Закрепите U-образное армирование (7a) на нижней части пильного стола (7) с помощью двух винтов с потайной головкой М6х18 и двух гаек с накаткой (7b). Используйте шестигранный ключ на 4 мм (D).

8.2 Какое полотно ленточной пилы использовать

Проверьте, надежно ли зафиксированы насадки инструмента.

Насадки инструментов, установленные неправильно или ненадежно, могут ослабнуть во время работы и нанести травму.

Входящее в комплект поставки полотно ленточной пилы предназначено для универсального использования. При выборе полотна ленточной пилы следует учитывать следующие критерии:

- Узким полотном ленточной пилы можно резать более узкие радиусы, чем широким полотном ленточной пилы.
- Для выполнения прямых резов используйте широкие полотна ленточной пилы. Это особенно важно при резке древесины. Полотно ленточной пилы имеет тенденцию следовать за волокнами древесины и поэтому легко отклоняется от желаемого положения.
- Полотно ленточной пилы с мелкими зубьями режут более плавно, но и медленнее, чем полотна ленточной пилы с крупными зубьями.

- Используйте только неповрежденные полотна ленточной пилы, находящиеся в идеальном состоянии. Погнутые, затупившиеся или поврежденные каким-либо иным образом полотна ленточной пилы могут сломаться.

8.3 Натяжение полотна ленточной пилы (17) (Рис. 1, 2)

⚠ ВНИМАНИЕ

Если ленточная пила простаивает в течение длительного времени, необходимо ослабить натяжение полотна ленточной пилы, т.е. перед включением ленточной пилы необходимо проверить натяжение полотна ленточной пилы.

1. Для натяжения полотна ленточной пилы (17) поверните зажимной винт (1) по часовой стрелке.

Примечание:

- Правильное натяжение полотна ленточной пилы можно определить, нажав пальцем сбоку на полотно ленточной пилы, примерно по центру между двумя колесами ленты (2+8). При этом ленточная пила должна лишь слегка продавливаться (примерно на 1-2 мм).
- Достаточно натянутое полотно ленточной пилы при постукивании издает металлический звук.
- Ослабьте натяжение полотна ленточной пилы, если оно не используется в течение длительного времени, чтобы оно не растянулось слишком сильно.

⚠ ВНИМАНИЕ

При сильном натяжении полотно ленточной пилы может сломаться.

⚠ ВНИМАНИЕ

Опасность травмы!

Если натяжение слишком слабое, ведомое колесо ленты может проворачиваться, что приведет к остановке полотна ленточной пилы.

1. Чтобы ослабить полотно ленточной пилы (17), поверните зажимной винт (1) против часовой стрелки.

8.4 Отрегулируйте полотно ленточной пилы (17) (Рис. 1, 2)

⚠ ВНИМАНИЕ

Прежде чем приступить к настройке полотна ленточной пилы, необходимо правильно натянуть полотно ленточной пилы.

1. Откройте двери корпуса (11), ослабив замок дверцы (10). Используйте шлицевую отвертку (А).
2. Медленно поверните верхнее колесо ленты (2) по часовой стрелке. Полотно ленточной пилы (17) должно перемещаться по центру рабочих поверхностей (3) верхнего колеса ленты (2). Если это не так, откорректируйте угол наклона верхнего колеса ленты (2).
3. Для этого открутите барашковые гайки (13а).
 - Если полотно ленточной пилы (17) больше смещено к заднему краю колеса ленты (2), то регулировочную ручку (13) необходимо повернуть против часовой стрелки.
 - Если полотно ленточной пилы (17) больше смещено к переднему краю колеса ленты (2), то регулировочную ручку (13) необходимо повернуть по часовой стрелке.
4. После установки верхнего колеса ленты (2) проверьте положение полотна ленточной пилы (17) на нижнем колесе ленты (8).
5. Медленно поверните рукой нижнее колесо ленты (8), чтобы проверить положение полотна ленточной пилы (17).
6. Полотно ленточной пилы (17) должно располагаться по центру на рабочих поверхностях (3) нижнего колеса ленты (8). Если это не так, необходимо снова отрегулировать угол наклона верхнего колеса ленты (2).
7. Чтобы убедиться, что регулировка верхнего колеса ленты (2) влияет на положение полотна ленточной пилы (17) на нижнем колесе ленты (8), поверните нижнее колесо ленты (8) несколько раз.
8. Снова затяните барашковую гайку (13а).
9. После успешной регулировки снова закройте дверцы корпуса (11) и зафиксируйте замки дверцы (10). Используйте шлицевую отвертку (А).

8.5 Регулировка направляющей полотна ленточной пилы. (Рис. 1, 7)

Как опорный подшипник (25+28), так и направляющие штифты (26+30) должны быть отрегулированы перед первоначальным вводом в эксплуатацию и после каждой замены полотна ленточной пилы

1. Откройте двери корпуса (11), ослабив замок дверцы (10). Используйте шлицевую отвертку (А).

8.5.1 Верхний опорный подшипник (25) (Рис. 7а)

1. Ослабьте шестигранный винт (25а) верхнего опорного подшипника (25). Используйте шестигранный ключ на 3 мм (С).
2. Перемещайте верхний опорный подшипник (25) до тех пор, пока он не перестанет касаться полотна ленточной пилы (17) (макс. расстояние 0,5 мм).
3. Повторно затяните шестигранный винт (25а) верхнего опорного подшипника (25). Используйте шестигранный ключ на 3 мм (С).

8.5.2 Регулировка верхних направляющих штифтов (26) (Рис. 1, 7а, 7б)

1. Ослабьте шестигранные винты (27а) верхнего фиксатора (27). Используйте шестигранный ключ на 3 мм (С).
2. Перемещайте верхний фиксатор (27) до тех пор, пока передний край направляющих штифтов (26) не окажется примерно на 1 мм позади основания зуба полотна ленточной пилы (17).
3. Снова затяните шестигранные винты (27а) верхнего фиксатора (27). Используйте шестигранный ключ на 3 мм (С).

⚠ ВНИМАНИЕ

Полотно ленточной пилы будет непригодно к использованию, если зубья будут касаться работающего полотна ленточной пилы.

4. Ослабьте шестигранные винты (26а) верхних направляющих штифтов (26). Используйте шестигранный ключ на 3 мм (С).
5. Сдвиньте верхние направляющие штифты (26) в направлении полотна ленточной пилы (17)!

⚠ ВНИМАНИЕ

Расстояние между направляющими штифтами и полотном ленточной пилы не должно превышать 0,5 мм. (Полотно ленточной пилы не должно заклинивать).

- Повторно затяните шестигранные винты (26а) верхних направляющих штифтов (26). Используйте шестигранный ключ на 3 мм (С).
- Несколько раз поверните верхнее колесо ленты (2) по часовой стрелке.
- Снова проверьте установку верхних направляющих штифтов (26) и при необходимости отрегулируйте их.
- Повторно отрегулируйте верхний опорный подшипник (25) (см. 8.5.1).

8.5.3 Регулировка нижнего фиксатора (29) (Рис. 1, 7d)

- Установите пильный стол (7) под углом 45°.
- Откройте двери корпуса (11), ослабив замок дверцы (10). Используйте шлицевую отвертку (А).
- Ослабьте шестигранный винт (29а) нижнего фиксатора (29). Используйте шестигранный ключ на 5 мм (Е) и гаечный ключ с открытым зевом размером 10/13 (В).
- Перемещайте нижний фиксатор (29) до тех пор, пока передний край нижних направляющих штифтов (30) не окажется примерно на 1 мм позади основания зуба полотна ленточной пилы (17).
- Снова затяните шестигранный винт (29а) нижнего фиксатора (29). Используйте шестигранный ключ на 5 мм (Е) и гаечный ключ с открытым зевом размером 10/13 (В).
- Действуйте в соответствии с инструкциями в разделе 8.5.4.

8.5.4 Регулировка нижнего опорного подшипника (Рис. 1, 7с)

- Ослабьте шестигранный винт (28а) опорного подшипника (28). Используйте шестигранный ключ на 3 мм (С).
- Перемещайте нижний опорный подшипник (28) до тех пор, пока он не перестанет касаться полотна ленточной пилы (17) (макс. расстояние 0,5 мм).
- Повторно затяните шестигранный винт (28а) нижнего опорного подшипника (28). Используйте шестигранный ключ на 3 мм (С).

- Действуйте в соответствии с инструкциями в разделе 8.5.5.

8.5.5 Регулировка нижних направляющих штифтов (30) (Рис. 1, 7d)

⚠ ВНИМАНИЕ

Полотно ленточной пилы будет непригодно к использованию, если зубья будут касаться работающего полотна ленточной пилы.

- Ослабьте шестигранные винты (30а) нижних направляющих штифтов (30). Используйте шестигранный ключ на 3 мм (С).
- Сдвиньте направляющие штифты (30) в направлении полотна ленточной пилы (17).

⚠ ВНИМАНИЕ

Расстояние между направляющими штифтами и полотном ленточной пилы не должно превышать 0,5 мм. (Полотно ленточной пилы не должно заклинивать).

- Повторно затяните два шестигранных винта (30а) нижних направляющих штифтов (30). Используйте шестигранный ключ на 3 мм (С).
- Поверните нижнее колесо ленты (8) по часовой стрелке несколько раз.
- Снова проверьте установку нижних направляющих штифтов (30) и при необходимости отрегулируйте их.
- При необходимости снова отрегулируйте нижний опорный подшипник (28), как описано в разделе 8.5.4.
- После успешной регулировки снова закройте дверцы корпуса (11) и зафиксируйте замки дверцы (10). Используйте шлицевую отвертку (А).

8.6 Регулировка верхней направляющей полотна ленточной пилы. (5) (Рис. 8)

Примечание.

Проверяйте настройки перед каждым процессом резки и при необходимости корректируйте их.

- Ослабьте барашковые винты (18).
- Опустите верхнюю направляющую полотна ленточной пилы (5) как можно ближе (расстояние примерно 2-3 мм) к заготовке, повернув регулировочную гайку (18а).
- Снова затяните барашковый винт (18).

8.7 Регулировка пильного стола (7) на 90° (Рис. 9, 10)

1. Отрегулируйте пильный стол (7) по горизонтали на 90°.
2. Эта настройка предопределена винтом концевого упора (31).
3. Проверьте надежность посадки винта концевого упора (31) и контргайки (31а) и при необходимости затяните их. Используйте гаечный ключ с открытым зевом AF 10/13 (В).
4. Если пильный стол (7) не отрегулирован под прямым углом к пильному полотну (17), необходимо отрегулировать винт концевого упора (31).
5. Ослабьте винт концевого упора (31) и контргайку (31а). Используйте гаечный ключ с открытым зевом AF 10/13 (В).
6. Поверните винт концевого упора (31) по часовой стрелке, чтобы опустить точку конечного упора, или против часовой стрелки, чтобы увеличить ее.
7. Используя угольник*, выровняйте пильный стол (7) под прямым углом к полотну ленточной пилы (17), установите винт концевого упора (31) в нужное положение и снова затяните контргайку (31а). Используйте гаечный ключ с открытым зевом AF 10/13 (В).

* = может не входить в комплект поставки!

8.8 Использование в качестве стационарной машины (Рис. 1)

Изделие должно быть установлено на верстаке для непрерывного использования.

- Изделие должно быть надежно установлено, т.е. закреплено болтами на верстаке или неподвижной стойке машины.
 - Для этой цели в опоре (9) имеются крепежные отверстия.
1. Отметьте места сверления отверстий.
 - Разместите изделие так, как оно будет установлено позже.
 - Отметьте на верстаке места сверления отверстий. Они определяются отверстиями в опоре (9). Мы рекомендуем установку близко к краю.
 2. Просверлите отверстия (диаметром не менее 6,5 мм) в верстаке.

3. Поместите изделие поверх просверленных отверстий, совпадающих с отверстиями в опоре (9), вставьте подходящие винты* через отверстия сверху и затяните их.

* = может не входить в комплект поставки!

8.9 Комплект отверстий для извлечения (16) (Рис. 2)

Изделие оснащено отверстием для извлечения.

Диаметр комплекта порта извлечения (16) составляет 40 мм.

При обработке пылящих материалов подключите пылеудалющее устройство.

⚠ ВНИМАНИЕ

Система пылеудаления должна соответствовать обрабатываемому материалу.

Для удаления особо вредной или канцерогенной пыли используйте специальное устройство для извлечения.

1. Подключите шланг подходящей системы пылеудаления* (например, промышленного пылесоса) непосредственно к комплекту отверстий для извлечения (16).

* = может не входить в комплект поставки!

8.10 Фиксатор толкателя (32) (Рис. 11)

Фиксатор толкателя (32) предварительно установлен на раме (14).

Если толкатель (21) не используется, его следует всегда убирать в фиксатор толкателя (32).

9. Эксплуатация

⚠ ВНИМАНИЕ

Перед первым использованием убедитесь, что изделие полностью собрано!

Примечание:

Изделие оснащено предохранительным переключателем. Это означает, что изделие невозможно включить, если двери открыты или не закрыты должным образом.

Убедитесь, что оба предохранительных переключателя (11а) правильно закреплены на дверях корпуса (11).

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасность травмы!

Переключатель питания и предохранительный переключатель не должны быть заблокированы!

- Не работайте с изделием, если переключатели повреждены.
- Перед каждым использованием убедитесь, что изделие находится в рабочем состоянии.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Всегда проверяйте, правильно ли установлена насадка для инструмента!

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Убедитесь, что насадка инструмента подходит для обрабатываемого материала.

Примечание:

Изделие должно быть установлено на верстаке для непрерывного использования.

- **Перед обработкой заготовки дайте насадке инструмента набрать полную скорость.**
- Выберите насадку для инструмента, соответствующую обрабатываемому материалу.
- Пильный стол должен быть правильно установлен.
- Поместите изделие в устойчивое место.
- Перед вводом в эксплуатацию все крышки и защитные устройства должны быть правильно установлены. Поврежденные или неразборчивые наклейки необходимо заменить.
- Проверьте, исправно ли работают движущиеся детали, не заедают ли они и не повреждены ли какие-либо детали. Все части должны быть правильно установлены и должны быть выполнены все условия для обеспечения безотказной работы электроинструмента.
- В случае работы с ранее обработанной древесиной будьте осторожны на предмет наличия посторонних предметов, таких как гвозди или шурупы и т. д.
- Следуйте направлению вращения насадки инструмента.

9.1 Включение/выключение изделия (рис. 1, 12)

Убедитесь, что оба предохранительных переключателя (11а) правильно закреплены на дверях корпуса (11).

Включение

1. Вставьте вилку в розетку с надлежащим предохранителем.
2. Нажмите переключатель (12), обозначенный «I», чтобы включить изделие.

Выключение

1. Нажмите переключатель (12), обозначенный «0», чтобы выключить изделие.
2. Вынимайте вилку из розетки, когда изделие не используется.

9.2 Параллельный упор (20) (Рис. 13)

Примечание:

Параллельный упор можно установить справа от полотна ленточной пилы.

1. Поднимите зажимную планку (20а) параллельного упора (20).
2. Сначала установите параллельный упор (20) на заднюю часть пильного стола (7), а затем вдавите параллельный упор (20) вниз.
3. Переместите параллельный упор (20) и отрегулируйте его до нужного размера.
4. Вдавите зажимную планку (20а) вниз, чтобы зафиксировать параллельный упор (20) на месте. Чтобы увеличить усилие зажима зажимной планки (20а), вращайте его по часовой стрелке до тех пор, пока параллельный упор (20) не надежно зафиксируется на месте.
5. Убедитесь, что параллельный упор (20) всегда движется параллельно полотну ленточной пилы (17).

9.3 Поперечный калибр (19) (Рис. 1, 14)

1. Вставьте угломер (19) в паз пильного стола (7).
2. Ослабьте гайку с накаткой (19а).
3. Поворачивайте угломер (19) до тех пор, пока не будет установлен нужный угол. Стрелка на поперечном калибре (19) указывает установленный угол.
4. Снова затяните гайку с накаткой (19а).

9.4 Резки под углом (Рис. 1, 14, 15)

Для выполнения угловых резок параллельно полотну ленточной пилы (17) можно наклонить пильный стол (7) от 0° до 45°.

1. Открутите барашковую гайку (22) и фиксирующую ручку (23).

2. Наклоните пильный стол (7) вперед, пока на шкале градусов (15) не будет установлен нужный угол.
3. Затяните барашковую гайку (22) и фиксирующую ручку (23).

⚠ ВНИМАНИЕ

При наклонном пильном столе параллельный упор всегда должен быть установлен справа от полотна ленточной пилы. Это предотвращает соскальзывание заготовки.

10. Рабочие инструкции

Следующие безопасные методы работы считаются способствующими обеспечению безопасности, но могут оказаться неподходящими или не полностью применимыми для каждого вида использования. Они не могут охватить все возможные опасные условия и должны интерпретироваться с осторожностью.

- Риск для здоровья от древесной пыли и щепы. Крайне важно использовать средства индивидуальной защиты, такие как защитные очки. Используйте систему извлечения стружки!
- Если изделие не эксплуатируется, например, работа завершена, следует ослабить полотно ленточной пилы. Прикрепите к изделию соответствующую записку для следующего пользователя о натяжении полотна ленточной пилы.
- Храните неиспользуемые полотна ленточной пилы вместе и в сухом безопасном месте. Перед использованием проверьте на наличие дефектов, таких как зазубрины или трещины. Не используйте неисправные полотна ленточной пилы!

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Насадки инструментов могут быть острыми и нагреваться во время использования. Всегда надевайте защитные перчатки при работе с насадками для инструментов.

- Проверьте крышки и защитные устройства на наличие повреждений и правильность установки. При необходимости замените их.
- Используйте защиту органов слуха и защитные очки в течение всего периода эксплуатации.
- Одевайтесь правильно. Не надевайте свободную одежду и украшения. Держите волосы и одежду подальше от движущихся частей. Свободная одежда, украшения или длинные волосы могут попасть в движущиеся части.

- Во время работы всегда располагайте направляющую полотна ленточной пилы как можно ближе к заготовке.
- Работайте только при дневном свете или при хорошем искусственном освещении.
- Всегда используйте параллельный упор при прямых резках, чтобы предотвратить наклон или соскальзывание заготовки.
- Держите руки на безопасном расстоянии от полотна ленточной пилы. Для узких резков используйте толкатель.
- Для угловых резков переместите пильный стол в соответствующее положение и направьте заготовку на параллельный упор.
- Для вырезания зубцов, штифтов или клиньев в форме ласточкина хвоста установите пильный стол в соответствующее положение на угловой шкале.
- При криволинейных и неровных разрезах следует направлять заготовку обеими руками, равномерно надавливая сомкнутыми пальцами. Удерживайте заготовку руками в безопасном месте.
- При многократной резке криволинейных и неровных разрезов рекомендуется использовать вспомогательный шаблон.
- При резке древесины круглой или неправильной формы используйте приспособление, чтобы закрепить заготовку и предотвратить ее проворачивание.

Примечание:

Перед первым работы и после каждой смены насадки инструмента проводите пробный запуск без нагрузки. Немедленно выключите изделие, если насадка инструмента вышла из строя, возникла сильная вибрация или раздалась необычные шумы.

- Во время работы всегда располагайте направляющую полотна ленточной пилы как можно ближе к заготовке.
- Заготовку всегда следует направлять обеими руками и прижимать к пильному столу. Это предотвращает заклинивание полотна ленточной пилы.
- Рекомендуется выполнять резку за один рабочий этап, а не разделять ее на несколько частей, что может потребовать оттягивания заготовки назад. Однако если оттягивание заготовки назад неизбежно, полотно ленточной пилы следует заранее выключить. Заготовку следует оттягивать назад только после полной остановки полотна ленточной пилы.

- При распиловке заготовку всегда следует направлять по ее длинной стороне.

10.1 Выполнение продольных резок (Рис. 1, 16)

Распиловка вдоль волокон древесины называется продольным резом. Для достижения лучшего результата можно резать вручную по намеченной линии или по параллельному упору.

Для прямоугольных резок (пильный стол расположен под прямым углом к ленте) параллельный упор располагается слева от полотна ленточной пилы таким образом, чтобы заготовку можно было безопасно вести вдоль упора правой рукой.

⚠ ВНИМАНИЕ

Зафиксируйте длинные заготовки от опрокидывания в конце процесса резки (например, с помощью роликовой подставки или подобного приспособления).

1. Установите параллельный упор (20), как описано в пункте 9.2.
2. Опустите направляющую полотна ленточной пилы (5) на заготовку (см. 8.6).
3. Включите пилу, как описано в разделе 9.1.
4. Положите руки на заготовку, сжав пальцы, и вставьте ее вдоль параллельного упора (20) в полотно ленточной пилы (17).
5. Всегда перемещайте заготовку с постоянной скоростью вдоль параллельного упора до конца, используя толкатель (21).

10.2 Выполнение поперечных резок (Рис. 1, 14)

Поперечная резка означает распиливание под прямым углом к волокнам древесины. Даже этот тип резки можно выполнять вручную, но для безопасности и точности рекомендуется использовать угломер. Угломер можно отрегулировать для резки под углом до 45°. В сочетании с наклонным пильным столом можно также выполнять двойные косые резки.

1. Используйте поперечный калибр (19), как описано в разделе 9.3.
2. Плотно прижмите заготовку к упору поперечного калибра (19) и положите ее ровно на пильный стол (7).

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Будьте осторожны с пальцами, особенно в конце резки, и держитесь на расстоянии от насадки инструмента.

10.3 Выполнение косых резок (Рис. 1, 15)

При выполнении косых резок с использованием наклонного пильного стола параллельный упор должен быть расположен на обращенной вниз стороне справа от полотна ленточной пилы (если ширина заготовки это позволяет), чтобы зафиксировать заготовку от соскальзывания.

1. Отрегулируйте пильный стол (7) под нужным углом (см. 9.4).
2. Выполняйте резку, как описано в разделе 10.1).

10.4 Свободная резка (Рис. 1, 17)

Одной из важнейших особенностей ленточной пилы является легкость, с которой она может резать кривые и закругленные формы.

1. Опустите направляющую полотна ленточной пилы (5) на заготовку (см. 8.6).
2. Включите пилу, как описано в разделе 9.1.
3. Плотно прижмите заготовку к пильному столу (7) и медленно вставьте ее в пильное полотно (17). Во многих случаях бывает полезно грубо выпилить изгибы и углы на расстоянии около 6 мм от линии.
4. Если необходимо распилить кривые, которые являются слишком узкими для используемого полотна ленточной пилы выполните вспомогательные пропилы до передней поверхности изгиба. Окончательный радиус впоследствии можно выпилить.

11. Чистка и обслуживание

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Перед выполнением любых работ по настройке, техническому обслуживанию или ремонту выньте вилку из розетки!

11.1 Очистка

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Существует риск несчастного случая! Всегда проводите чистку после выключения изделия. Существует опасность получения травмы! Перед чисткой дайте изделию остыть.

Элементы двигателя нагреваются. Существует опасность получения травм и ожогов!

Изделие может неожиданно включиться, что приведет к травмам.

- Перед выполнением любых работ по очистке выключайте изделие.
- Дайте двигателю остыть.
- По возможности следите за тем, чтобы защитные устройства, вентиляционные отверстия и корпус двигателя были максимально очищены от пыли и грязи. Протрите изделие чистой тканью* или обдуйте сжатым воздухом* под низким давлением. Рекомендуется очищать изделие сразу после использования.
- Не чистите насадку инструмента, пока она находится в работе.
- Иногда не чистите полотно ленточной пилы или направляющую полотна ленточной пилы ручной щеткой или скребком, если полотно ленточной пилы вращается. Смолистые полотна ленточной пилы представляют угрозу безопасности труда и должны регулярно очищаться.
- Держите ручки и поверхности захвата сухими, чистыми и свободными от масла и смазки. Скользкие ручки и поверхности захвата не позволяют безопасно обращаться с инструментом и контролировать его в непредвиденных ситуациях.
- Рекомендуется очищать изделие сразу после использования.
- Регулярно очищайте изделие влажной тканью* с небольшим количеством мягкого мыла. Не используйте чистящие средства или растворители: они могут повредить пластиковые детали изделия. Убедитесь, что вода не может проникнуть внутрь изделия.

11.2 Обслуживание

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Работы по техническому обслуживанию и ремонту, не описанные в настоящем руководстве по эксплуатации, должны выполняться в специализированной мастерской. Используйте только оригинальные запасные части.

Существует риск несчастного случая! Всегда выполняйте работы по техническому обслуживанию и чистке при выключенном двигателе и отсоединенной вилке.

Существует опасность получения травмы! Перед выполнением любых работ по техническому обслуживанию и чистке дайте изделию остыть. Элементы двигателя нагреваются. Существует опасность получения травм и ожогов! Изделие может неожиданно включиться, что приведет к травмам.

- Перед выполнением любых работ по очистке и техническому обслуживанию выключайте изделие.
- Дайте изделию остыть.
- Отключите вилку от розетки!

11.2.1 Замена ленточной пилы (17) (Рис. 1, 5, 18)

1. Отрегулируйте верхнюю направляющую полотна ленточной пилы (5) примерно на половину высоты между пильным столом (7) и рамой (14).
2. Откройте двери корпуса (11), ослабив замок дверцы (10). Используйте шлицевую отвертку (А).
3. Снимите U-образное армирование (7а), открыв две гайки с накаткой (7b) и два винта с потайной головкой М6х18 со пильного стола (7).
4. Чтобы ослабить полотно ленточной пилы (17), поверните зажимной винт (1) против часовой стрелки.
5. Снимите полотно ленточной пилы (17) с двух колес ленты (2+8) и выньте полотно ленточной пилы (17) из паза в пильном столе (7).
6. Проденьте новое полотно ленточной пилы (17) через паз в пильном столе (7) и поместите его в центр рабочей поверхности (3) обоих колес ленты (2+8). Зубья полотна ленточной пилы (17) должны быть направлены вниз по направлению к пильному столу (7).
7. Натяните и отрегулируйте полотно ленточной пилы (17) (см. 8.3, 8.4).
8. После успешной регулировки снова закройте дверцы корпуса (11) и зафиксируйте замки дверцы (10). Используйте шлицевую отвертку (А).
9. Закрепите U-образное армирование (7а) на передней части пильного стола (7) с помощью двух винтов с потайной головкой М6х18 и двух гаек с накаткой (7b).

11.2.2 Замена вставки стола (6) (Рис. 1, 19)

Примечание:

- Надевайте защитные перчатки.
- В случае износа или повреждения вставку стола необходимо заменить, в противном случае повышается риск травмы.

1. Установите пильный стол (7) под углом 45° (см. 9.4).
2. Вытолкните изношенную вставку стола (6) из пильного стола (7) снизу вверх.
3. Установка новой вставки стола (6) производится в обратном порядке.

12. Транспортировка

- Изделие можно поднимать и транспортировать только за раму или за ножки. Никогда не поднимайте изделие за защитные ограждения, регулировочные ручки или пильный стол для транспортировки.
- Для транспортировки изделия отключите его от источника питания и установите в новом месте, где вы хотите его использовать.
- Во время транспортировки ленточной пилы защитный кожух полотна ленточной пилы должен находиться в нижнем положении.
- Изделие должно быть защищено от опрокидывания и скольжения во время перевозки в транспортных средствах, чтобы предотвратить повреждения и травмы.
- Никогда не используйте защитные ограждения для подъема или транспортировки.

13. Хранение

Храните изделие и его принадлежности в темном, сухом, защищенном от мороза и недоступном для детей месте.

Оптимальная температура хранения — от 5°C до 30°C.

Храните продукт в оригинальной упаковке.

Накройте изделие, чтобы защитить его от пыли и влаги. Храните руководство по эксплуатации вместе с изделием.

14. Электрическое подключение

Электрический двигатель установлен и готов к работе. Подключение соответствует применимым стандартам VDE и DIN. Электрическая сеть заказчика и используемый удлинительный кабель также должны соответствовать следующим правилам.

14.1 Важная информация

В случае перегрузки двигатель автоматически отключится. После периода охлаждения (время варьируется) двигатель можно снова включить.

14.2 Поврежденные электрические соединительные кабели

Изоляция электрических соединительных кабелей часто повреждается.

Это может происходить по следующим причинам:

- Точки давления, где соединительные кабели проходят через окна или двери,
- Перегибы в местах неправильного крепления или прокладки соединительного кабеля,
- Места, где соединительные кабели были перебиты из-за наезда транспортного средства,
- Повреждение изоляции из-за выдергивания из настенной розетки,
- Трещины из-за старения изоляции.

Не используйте электрические соединительные кабели с такими дефектами, так как поврежденная изоляция представляет угрозу для жизни.

Регулярно проверяйте электрические соединительные кабели на предмет повреждений.

При проверке на предмет повреждений убедитесь, что соединительные кабели отключены от электрической сети.

Электрические соединительные кабели должны соответствовать применимым стандартам VDE и DIN. Используйте только соединительные кабели с таким же обозначением «H05VV-F».

Обозначение назначения соединительного кабеля является обязательным.

Информация по технике безопасности при замене поврежденных или дефектных кабелей питания сетевых соединительных кабелей

Тип подключения Y

Если необходимо заменить соединительный кабель питания, это должен сделать производитель или его представитель во избежание угроз безопасности.

14.3 Электродвигатель переменного тока

Подключения и ремонтные работы на электрооборудовании могут выполнять только электрики.

- Напряжение сети должно быть 220-240 В~.

- Удлинительные кабели длиной до 25 м должны иметь поперечное сечение 1,5 мм².

В случае возникновения вопросов, предоставьте следующую информацию:

- Тип тока для двигателя
- Данные двигателя - заводская табличка

15. Ремонт и заказ запасных частей

После ремонта или технического обслуживания убедитесь, что все детали, связанные с безопасностью, установлены и находятся в идеальном состоянии. Все части, которые могут причинить травму, должны храниться в местах, недоступных для детей и других людей.

⚠ ВНИМАНИЕ

Согласно Закону об ответственности за качество продукции, принятому в Германии, производитель не несет ответственности за ущерб, причиненный в результате ненадлежащего ремонта или использования неоригинальных запасных частей.

Такие работы должны выполняться сервисным центром или уполномоченными специалистами. Это также относится и к аксессуарам.

Подключение и ремонт

Подключения и ремонтные работы на электрооборудовании могут выполнять только электрики.

15.1 Заказ запасных частей

При заказе запасных частей предоставьте следующую информацию:

- Обозначение модели
- Номер товара
- Данные заводской таблички

Запасные части / аксессуары

Полотно ленточной пилы - номер артикула:	7901502604
Вставка в стол - номер артикула:	73220046

15.2 Информация по обслуживанию

В отношении данного изделия необходимо учитывать, что следующие детали подвержены естественному или связанному с использованием износу, и что следующие детали требуются в качестве расходных материалов.

Изнашиваемые детали*: Полотно ленточной пилы, вставка стола

* = может не входить в комплект поставки!

16. Утилизация и переработка

Информация об упаковке



Упаковочные материалы подлежат вторичной переработке. Утилизируйте упаковку экологически безопасным способом.

Примечание в соответствии с Законом об электрическом и электронном оборудовании [ElektroG]



Отходы электрического и электронного оборудования не относятся к бытовым отходам. Их необходимо собирать и утилизировать отдельно!

- Использованные батареи или аккумуляторы, которые не установлены на постоянной основе в старом устройстве, перед утилизацией необходимо извлечь неразрушающим способом! Их утилизация регулируется законом о батареях.
- Владельцы или пользователи электрических и электронных устройств обязаны по закону вернуть их после использования.
- Конечный пользователь несет ответственность за удаление своих личных данных со старого устройства, которое подлежит утилизации!
- Символ перечеркнутого мусорного бака означает, что отработанное электрическое и электронное оборудование нельзя утилизировать вместе с бытовыми отходами.
- Отходы электрического и электронного оборудования можно сдать бесплатно в следующих местах:
 - Общественные пункты утилизации или сбора (например, муниципальные промышленные зоны)
 - Точки продажи электроприборов (стационарные и онлайн), при условии, что продавцы обязаны принять их обратно или предлагают сделать это добровольно.
 - До трех отработанных электроприборов каждого типа с длиной ребра не более 25 сантиметров можно бесплатно вернуть производителю без предварительной покупки нового устройства у производителя или сдачи в другой авторизованный пункт приема в вашем районе.

- Дополнительные условия возврата от производителей и дистрибьюторов можно получить в соответствующей службе поддержки клиентов.
- Если производитель доставляет новое электрическое устройство в частное домохозяйство, производитель может организовать бесплатный вывоз старого электрического устройства по запросу конечного пользователя. Для этого обратитесь в сервисный центр производителя.
- Данные заявления применимы только к устройствам, установленным и продаваемым в странах Европейского Союза и подпадающим под действие Европейской директивы 2012/19/ЕС. В странах за пределами Европейского Союза могут применяться иные положения относительно утилизации электрических и электронных приборов.

17. Устранение неисправностей

Неисправность	Возможная причина	Решение
Двигатель не работает	Неисправен двигатель, кабель или вилка, перегорели сетевые предохранители, оба предохранительных переключателя не включены должным образом.	Поручите осмотр изделия специалистам. Никогда не ремонтируйте двигатель самостоятельно. Опасность! Проверьте сетевые предохранители, при необходимости замените их, правильно включите оба переключателя безопасности.
Двигатель работает медленно и не достигает рабочих оборотов.	Напряжение слишком низкое, катушки повреждены, конденсатор сгорел.	Попросите электрика проверить напряжение. Поручите осмотр двигателя специалистам. Привлеките специалиста к замене конденсатора.
Двигатель производит чрезмерный шум.	Катушки повреждены, двигатель неисправен.	Поручите осмотр двигателя специалистам.
Двигатель не развивает полную мощность.	Цепи в сети перегружены (лампы, другие двигатели и т.д.).	Не используйте в той же цепи какие-либо другие изделия или двигатели.
Двигатель легко перегревается.	Перегрузка двигателя, недостаточное охлаждение двигателя.	Избегайте перегрузки двигателя во время резки, удаляйте пыль с двигателя, чтобы обеспечить его оптимальное охлаждение.
Резка грубая или волнистая.	Полотно ленточной пилы затупилось, форма зубьев не соответствует толщине материала.	Заточите полотно ленточной пилы или вставьте подходящее.
Заготовка отрывается и/или раскалывается.	Чрезмерное давление при резке и/или полотно ленточной пилы не подходит для использования.	Вставьте подходящее полотно ленточной пилы.
Полотно ленточной пилы отклоняется.	• Направляющая полотна ленточной пилы плохо отрегулирована. • Неподходящее полотно ленточной пилы.	• Отрегулируйте направляющую полотна ленточной пилы. • Вставьте подходящее полотно ленточной пилы.
Следы ожогов на дереве во время работы.	• Полотно ленточной пилы затупилось. • Неподходящее полотно ленточной пилы.	• Замените полотно ленточной пилы. • Вставьте подходящее полотно ленточной пилы.

Неисправность	Возможная причина	Решение
Полотно ленточной пилы заклинивает во время работы.	- Полотно ленточной пилы затупилось. - Полотно ленточной пилы смолистое. - Направляющая полотна ленточной пилы плохо отрегулирована.	- Замените полотно ленточной пилы. - Очистите полотно ленточной пилы. - Отрегулируйте направляющую полотна ленточной пилы.
Двигатель работает, но пильное полотно не двигается	Лента натянута неправильно	Затяните ленту повторно

18. Декларация о соответствии ЕС

Перевод оригинальной Декларации о соответствии

Производитель:
 Scheppach GmbH
 Günzburger Straße 69
 D-89335 Ихенхаузен

Мы заявляем под свою исключительную ответственность, что описанный здесь продукт соответствует применимым директивам и стандартам.
 Бренд: **SCHEPPACH**
 Артикул изделия: **Ленточная пила - HBS25**
 Арт. № **5901513901**

Директивы ЕС:
 2014/30/ЕС, 2006/42/ЕК, 2011/65/ЕС*
 * Предмет декларации, описанный выше, соответствует положениям директивы 2011/65/ЕС Европейского парламента и Совета от 8 июня 2011 года об ограничении использования определенных опасных веществ в электрическом и электронном оборудовании.

2006/42/EG - Приложение IV
 Уведомленный орган: TÜV SÜD
 Product Service GmbH
 Zertifizierstelle
 Ridlerstraße 65
 80339 München Deutschland

Число: 0123
 Номер сертификата: M6A 011284 0472 Версия 00

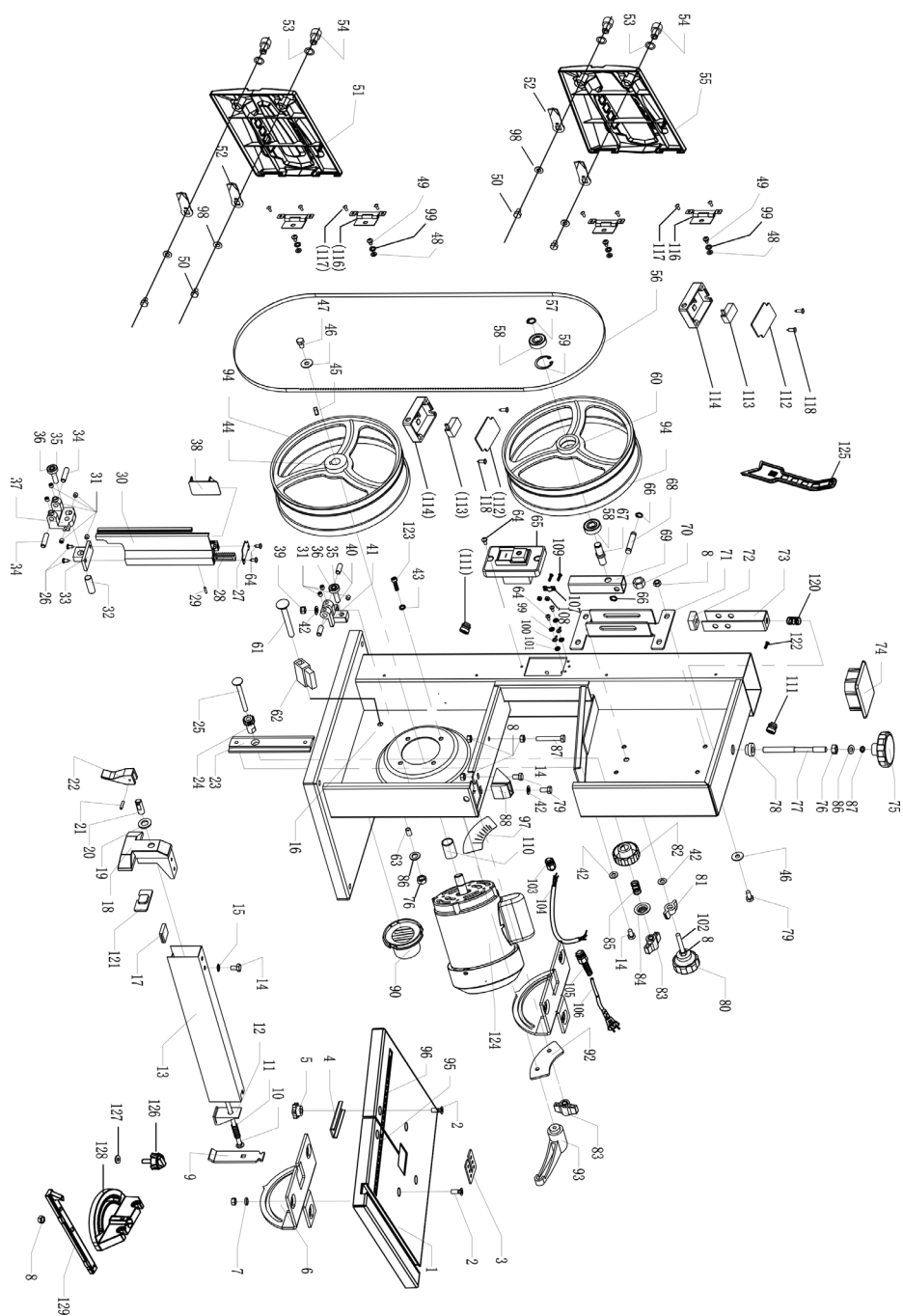
Применяемые стандарты:
 EN 62841-1:2015/A11:2022;
 EN МЭК 62841-3-5:2022/A11:2022;

EN МЭК 55014-1:2021;
 EN МЭК 55014-2:2021;
 EN МЭК 61000-3-2:2019/A1:2021;
 EN 61000-3-3:2013/A2:2021

Уполномоченный представитель по документации:
 Dawid Hudzik
 Günzburger Str. 69
 D-89335 Ихенхаузен
 Ichenhausen, 02.01.2025


 Simon Schunk
 Менеджер отдела продуктового центра


 Andreas Pecher
 Руководитель отдела управления проектами



Warranty GB

Apparent defects must be notified within 8 days from the receipt of the goods. Otherwise, the buyer loses its rights of claim due to such defects are invalidated. We guarantee for our machines in case of proper treatment for the time of the statutory warranty period from delivery in such a way that we replace any machine part free of charge which provably becomes unusable due to faulty material or defects of fabrication within such period of time. With respect to parts not manufactured by us we only warrant insofar as we are entitled to warranty claims against the upstream suppliers. The costs for the installation of the new parts shall be borne by the buyer. The cancellation of sale or the reduction of purchase price as well as any other claims for damages shall be excluded.

Гарантия RU

Явные дефекты должны быть заявлены в течение 8 дней с момента получения товара. В противном случае права покупателя на рекламацию в связи с такими дефектами утрачивают силу. Мы гарантируем для наших машин в случае надлежащего обращения в течение гарантийного срока, установленного законом с момента поставки, что бесплатно заменим любую деталь машины, которая доказано стала непригодной к использованию вследствие дефектного материала или производственных дефектов в течение этого периода. В отношении деталей, не изготовленных нами, мы предоставляем гарантию только в той мере, в какой имеем право на гарантийные требования к вышестоящим поставщикам. Расходы по установке новых деталей несет покупатель. Отмена продажи или уменьшение покупной цены, а также любые другие требования о возмещении убытков исключаются.

ТЕХПОДДЕРЖКА И ГАРАНТИЯ

Импортер: ООО «ВсеИнструменты.ру»

Адрес: Россия, 109451, г. Москва, ул. Братиславская, д. 16, корп.1, пом. 3

Телефон: 8 800 550 37 70

Электронная почта по общим вопросам: info@vseinstrumenti.ru

Электронная почта для официальных претензий: op@vseinstrumenti.ru

Назначенный срок службы: 5 лет

Срок гарантии: 2 года

Страна производства: Китай

Изготовитель: Qingdao Pufafu Import and Export CO., LTD

Дата производства изделия: указана на изделии

Подробная информация о сервисных центрах по РФ доступна на сайте ВсеИнструменты.ру